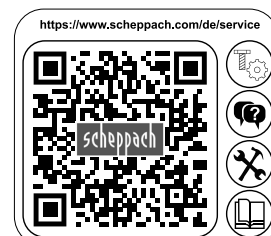


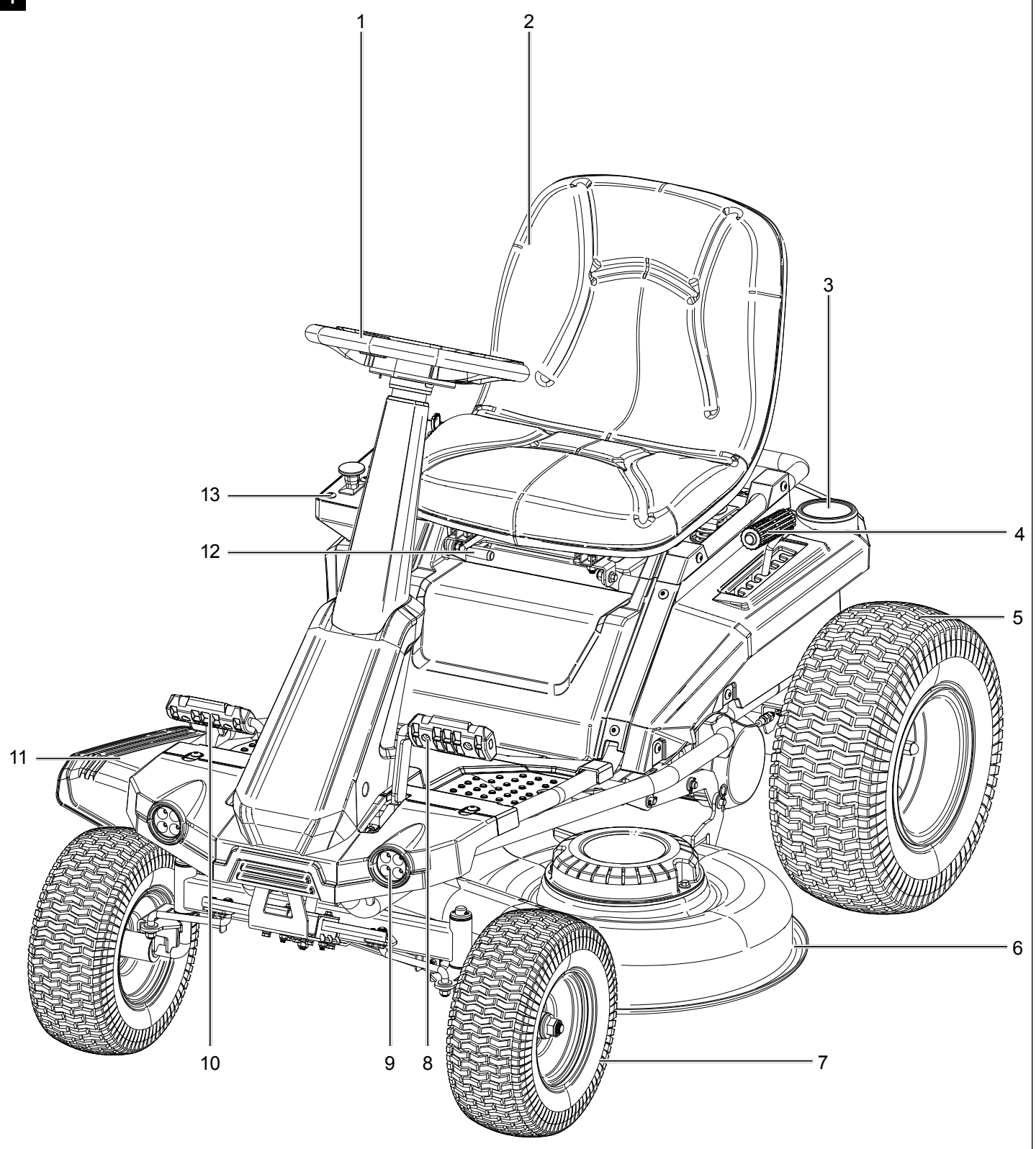
Art.Nr.
5911410900
AusgabeNr.
5911410900_1002
Rev.Nr.
22/03/2023



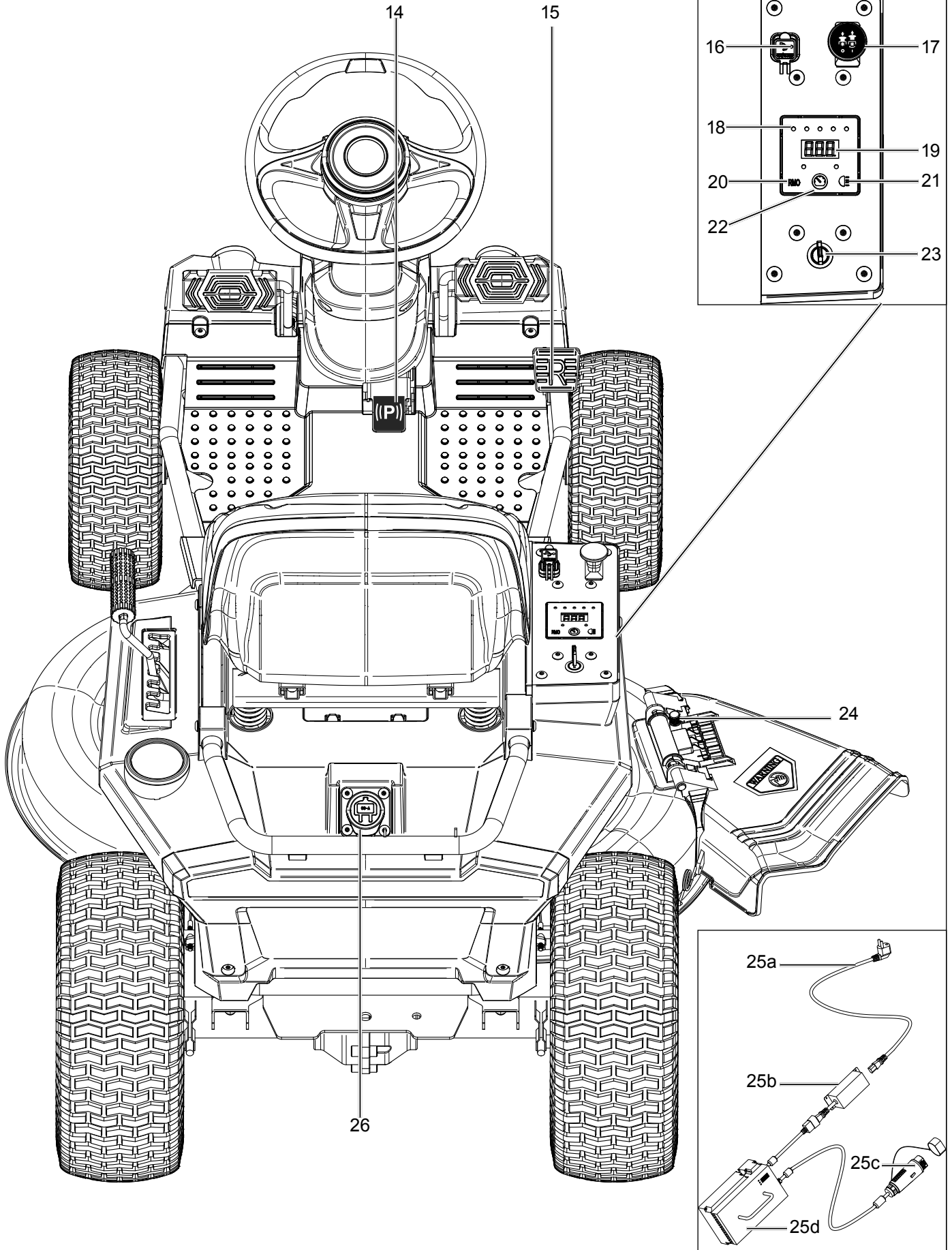
MR760-E

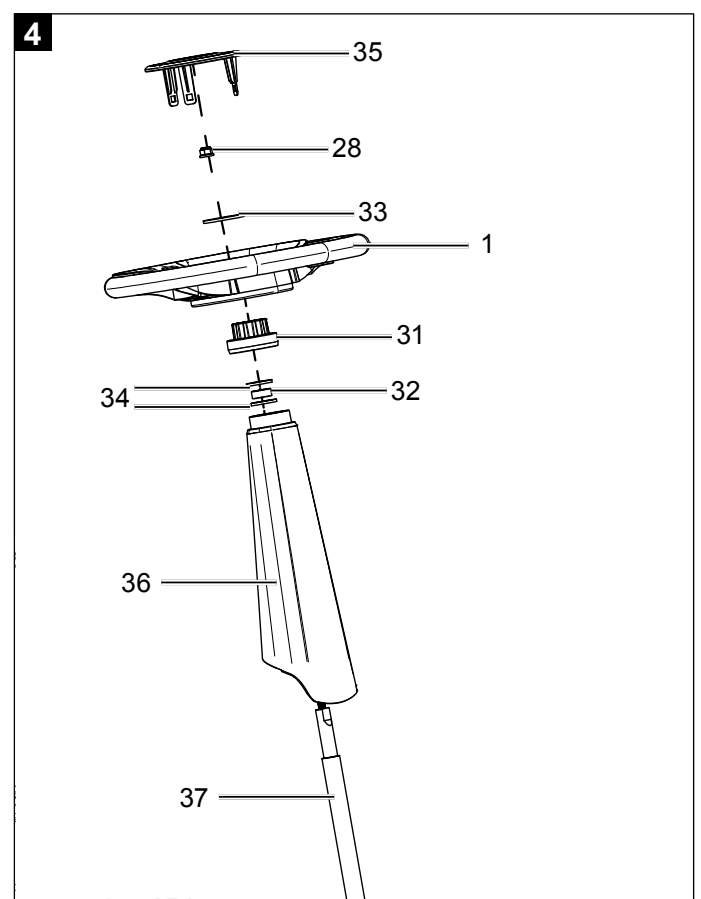
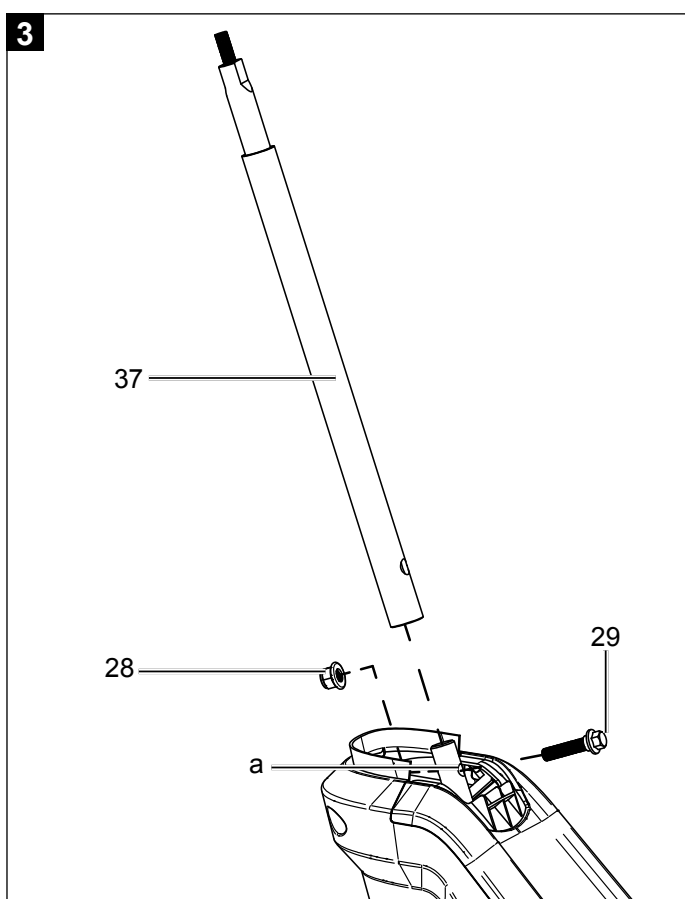
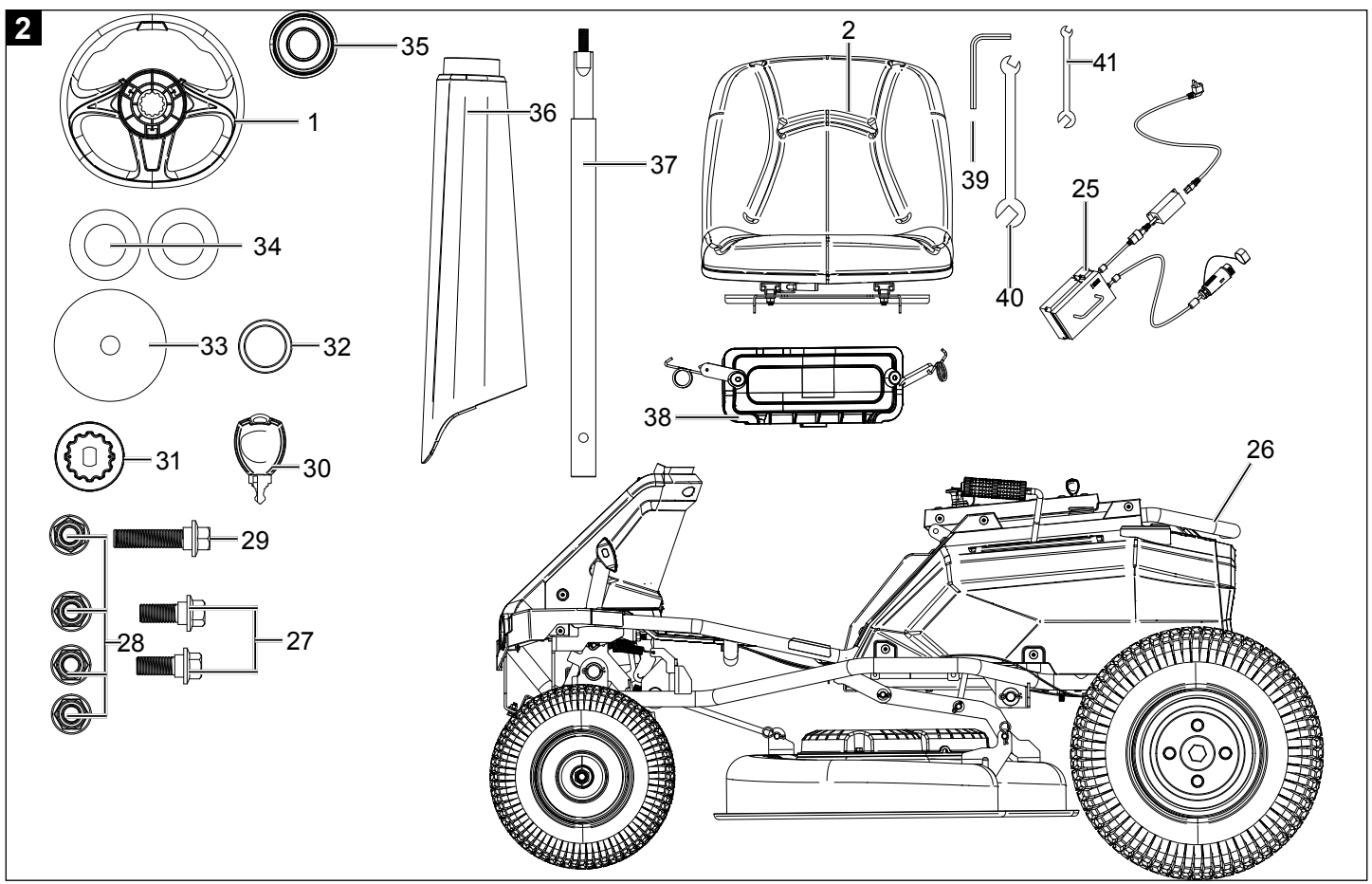
DE	Akku-Aufsitzrasenmäher Originalbedienungsanleitung	11
GB	Battery-powered lawn tractor Translation of original instruction manual	31
FR	Tondeuse autoportée rider à batterie Traduction des instructions d'origine	50
IT	Trattorino tosaerba a batteria La traduzione dal manuale di istruzioni originale	70
HR	Akumulatorska traktorska kosilica Prijevod originalnog priručnika za uporabu	90
SI	Akumulatorska kosilnica na nitko Prevod originalnih navodil za uporabo	108

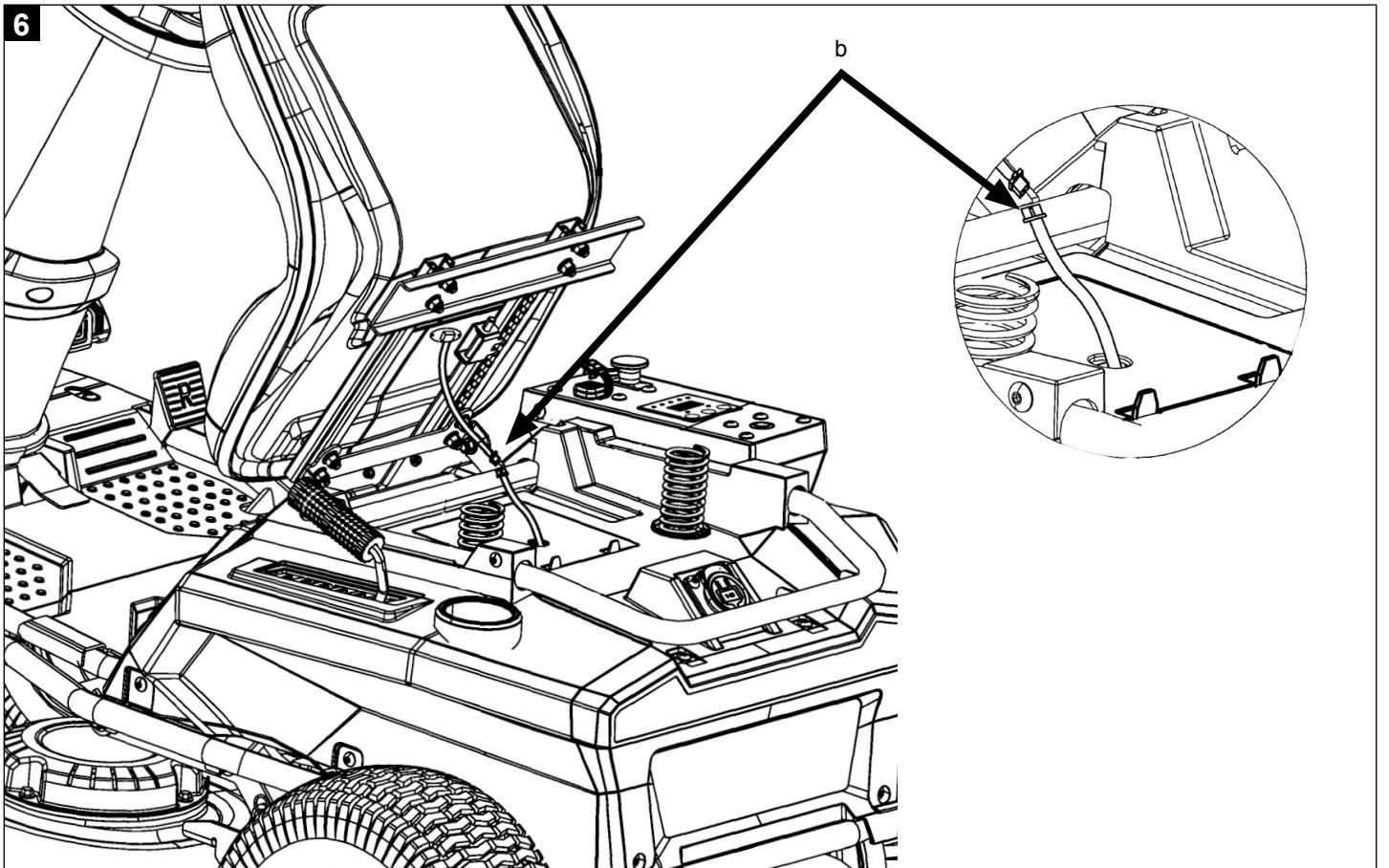
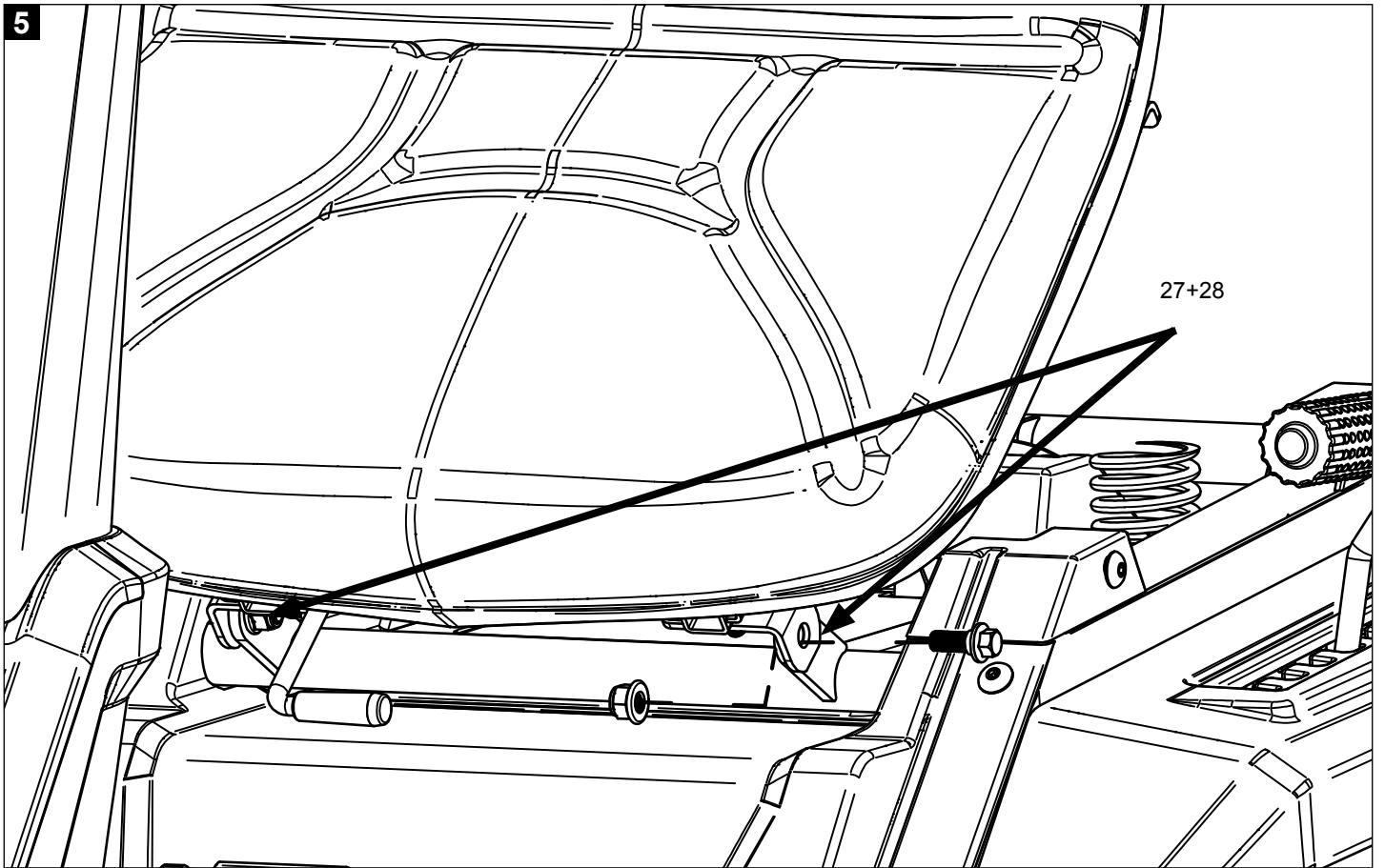
1



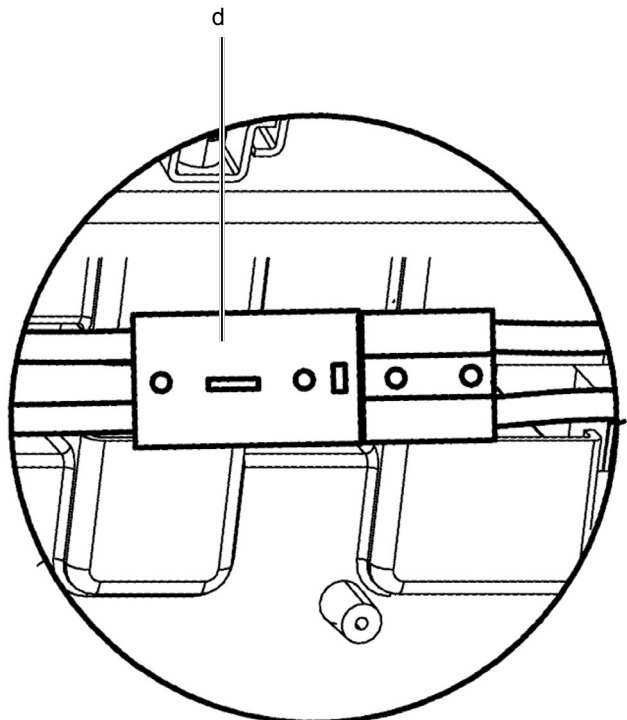
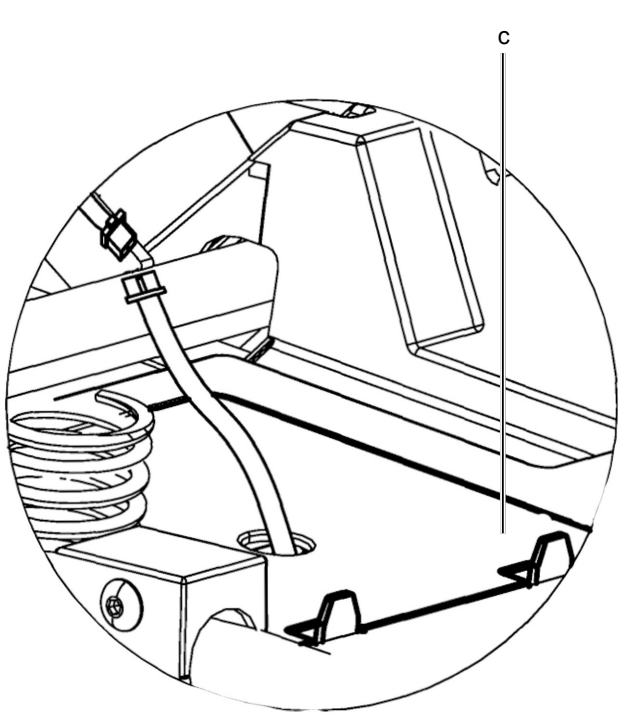
1.1



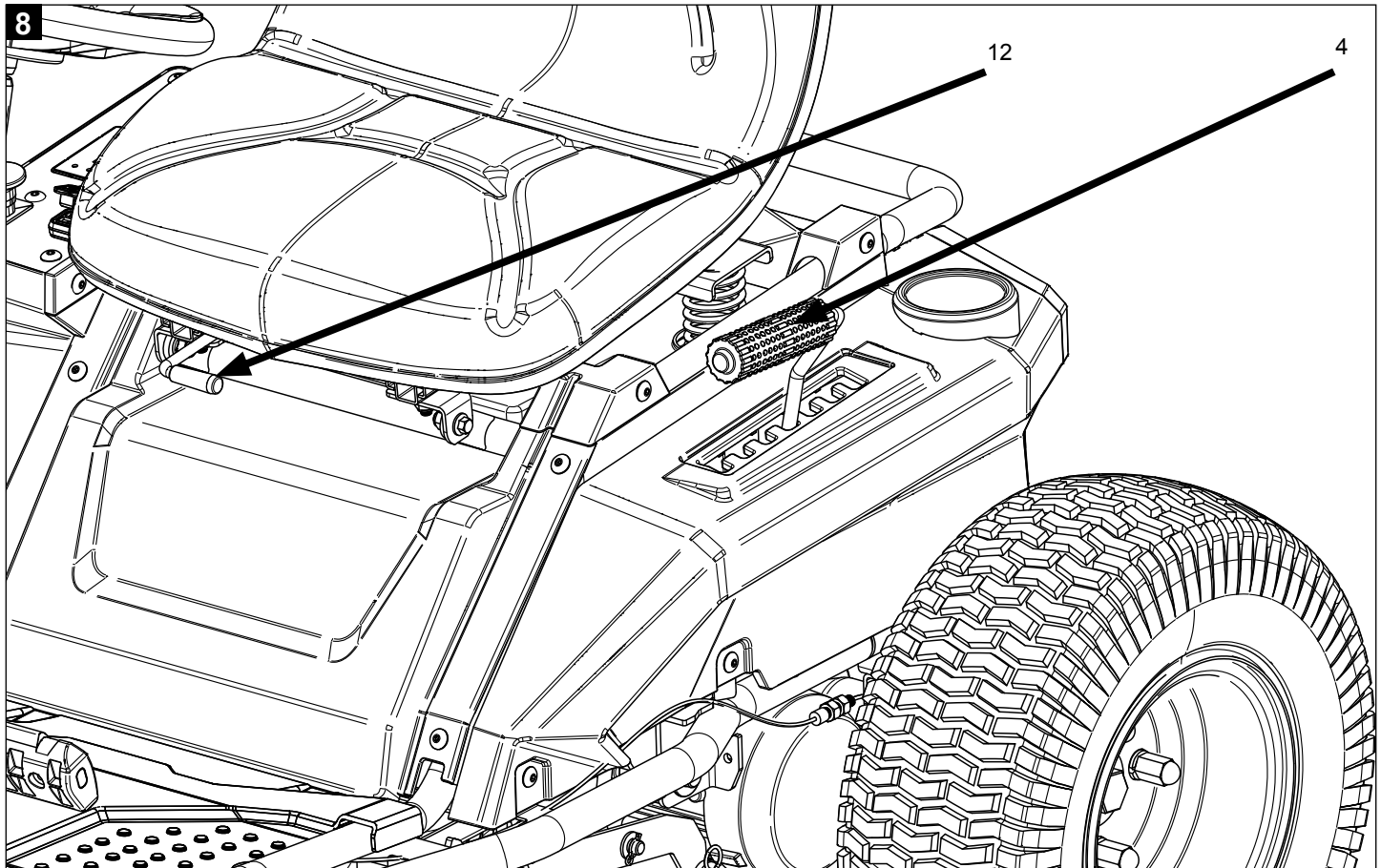


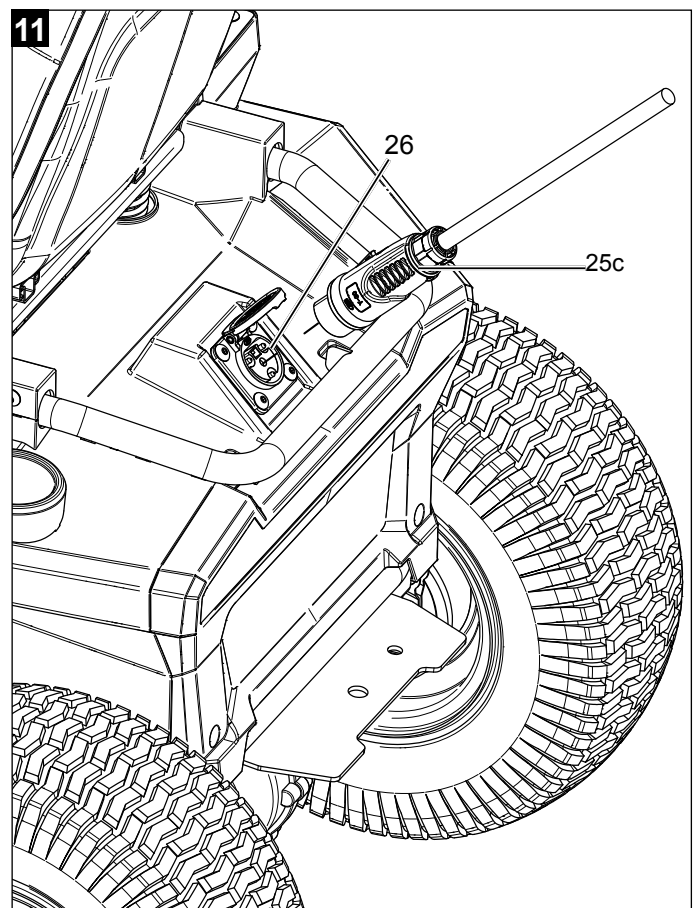
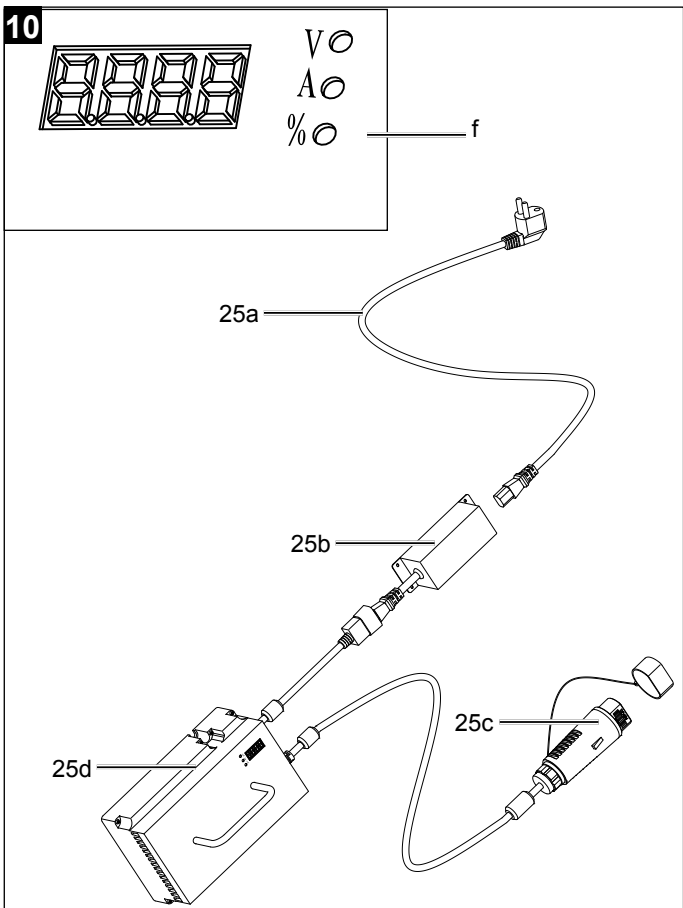
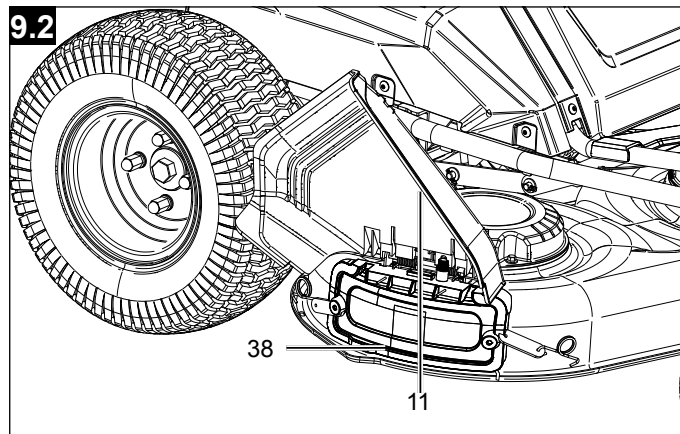
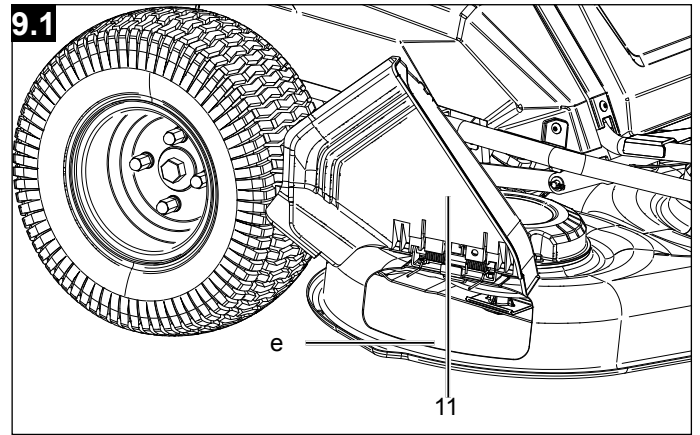
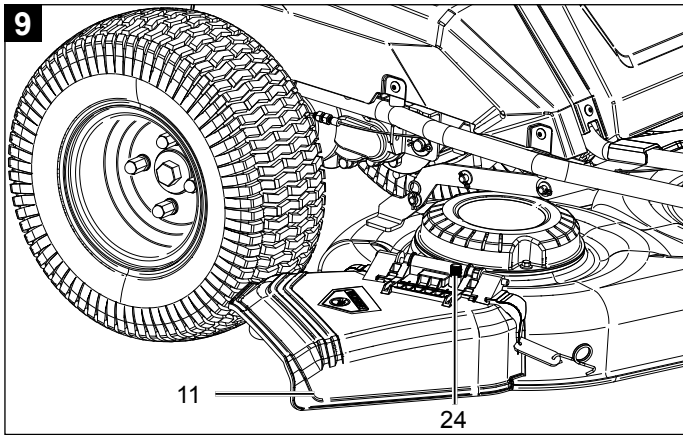


7

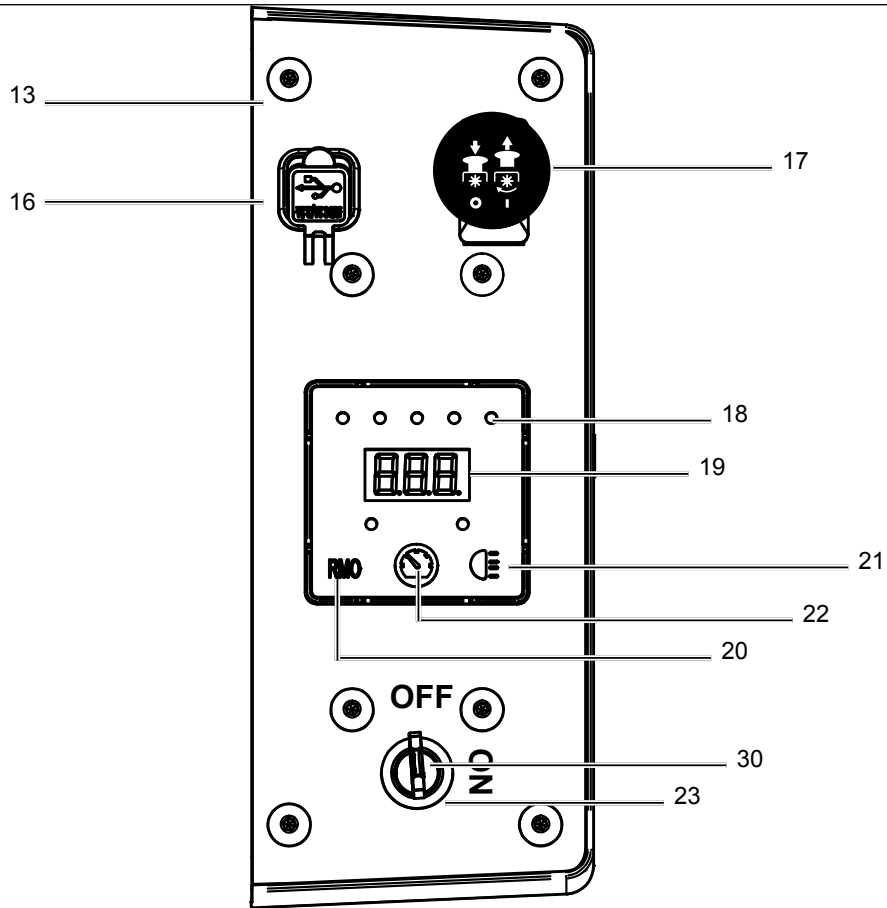


8

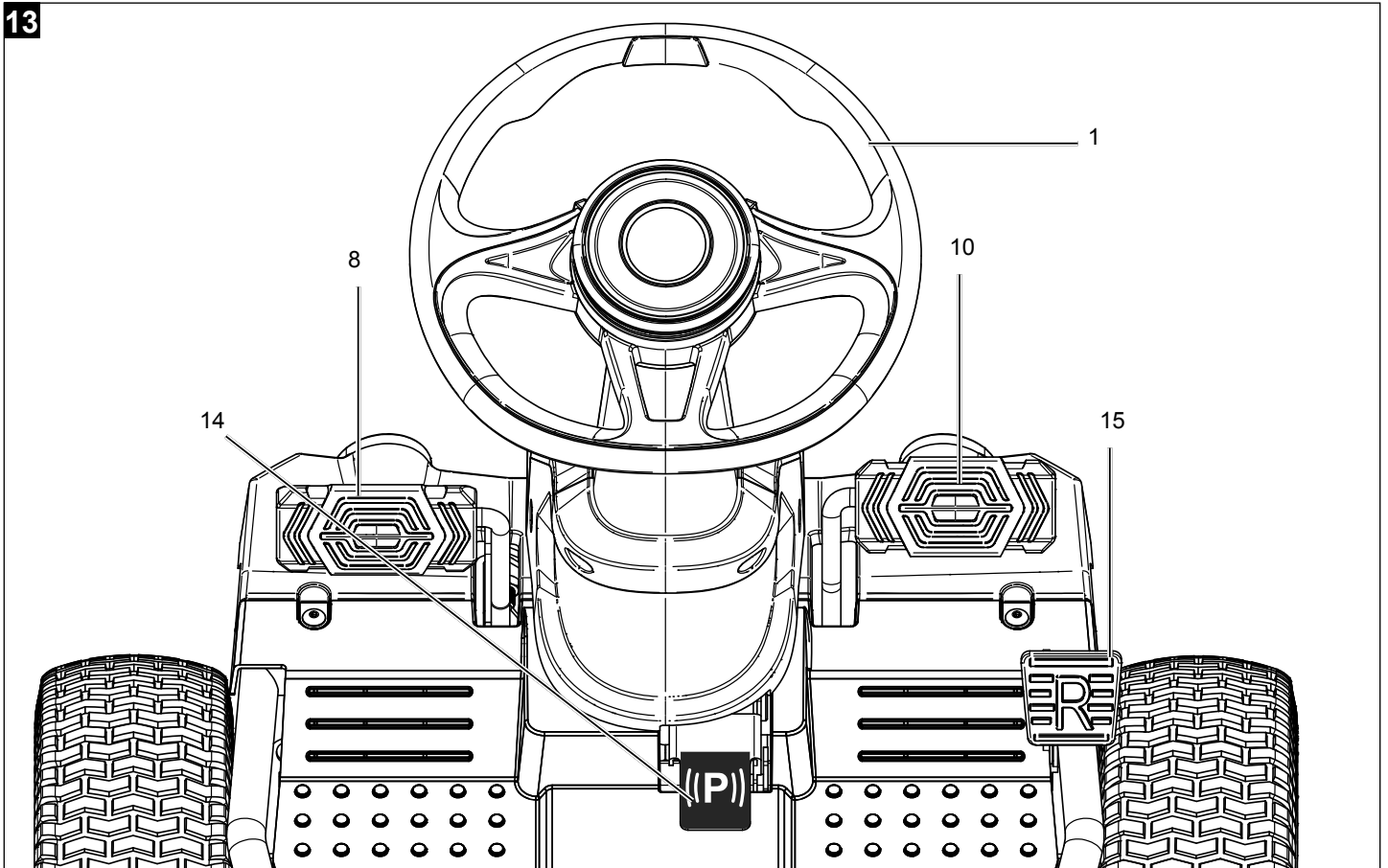


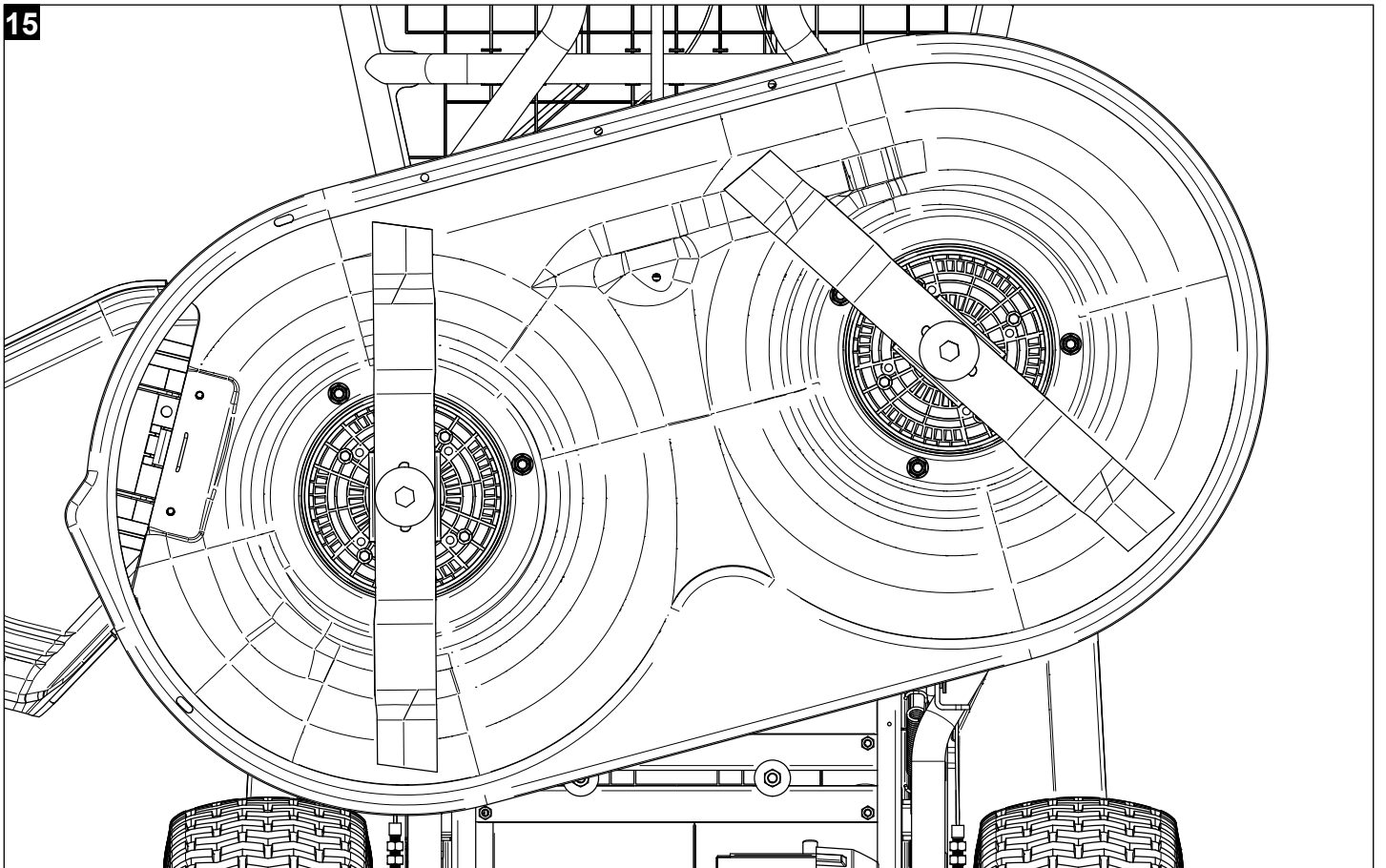
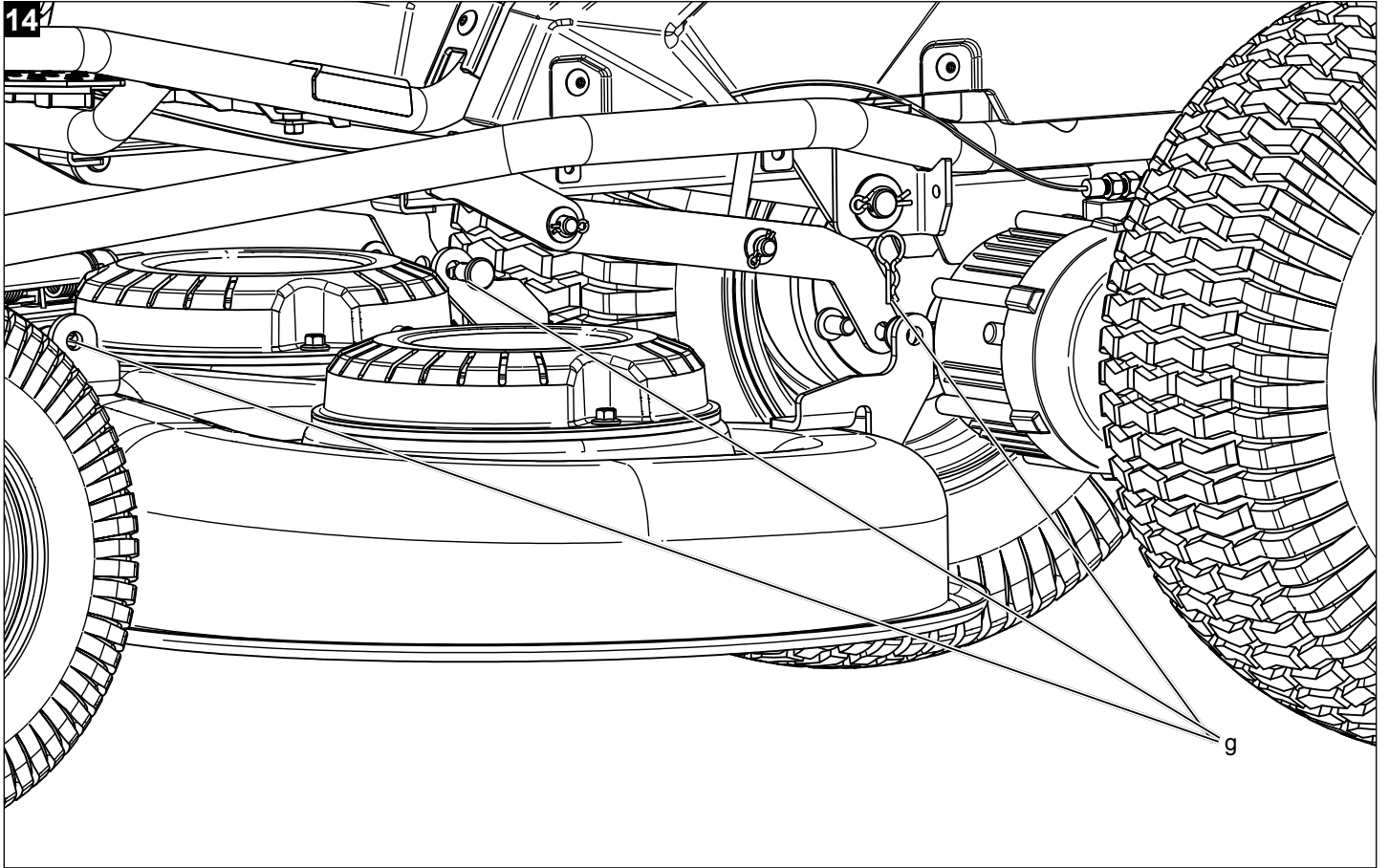


12

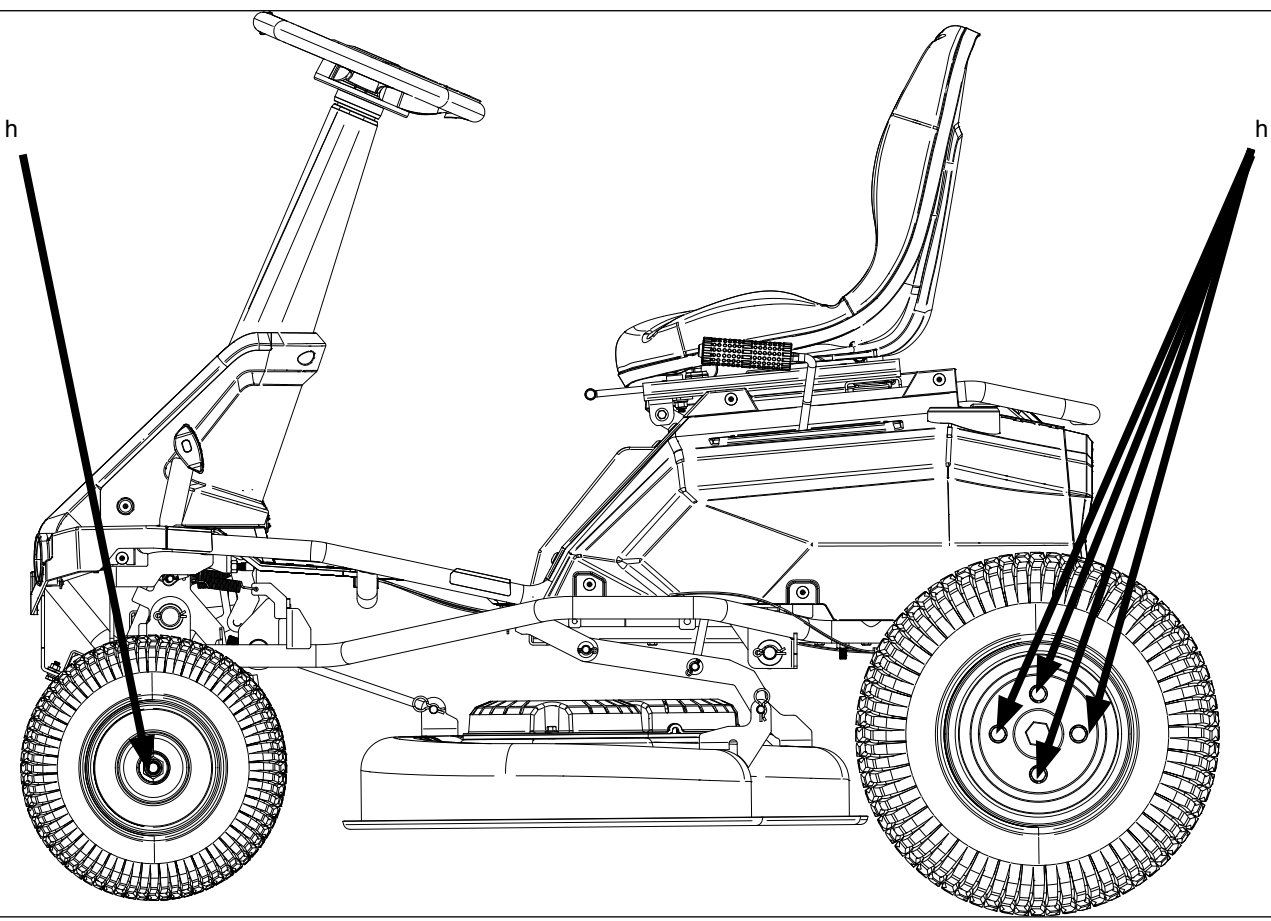


13





16



Objašnjenje simbola na proizvodu

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja neće otkloniti rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nezgoda.

	Prije uporabe pročitajte sve sigurnosne napomene.		Upozorenje na opasan električni napon.
	Prije stavljanja u pogon pročitajte i upoznajte se cjelokupnim tekstom priručnika za uporabu.		Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.
	Opasnost od ozljeda! Ne vozite i ne kosite po padinama s nagibom većim od 15° (26,8 %). Ne vozite i ne kosite u uzdužnom smjeru. Opasnost od prevrtanja!		Ne gledajte u LED reflektore akumulatorske traktorske kosilice!
	Opasnost zbog izbačenih dijelova kada motor radi. Svakako održavajte sigurnosnu udaljenost.		Uključivanje i isključivanje mehanizma za košenje. Gore: Mehanizam za košenje uključen Dolje: Mehanizam za košenje isključen
	Pobrinite se za to da se druge osobe udalje na dovoljnu sigurnosnu udaljenost. Udaljite promatrače na najmanje 30 metara od radnog područja.		Parkirna kočnica
	Ne izlažite stroj kiši. Proizvod je dopušteno stacionirati, skladištiti i rabiti samo u suhim okolnim uvjetima.		Starim uređajima nije mjesto u kućnom otpadu.
	Ne penjite se po mehanizmu za košenje, bočnom izlazu, kotačima ili kućištu akumulatorske traktorske kosilice.	OPASNOST!	Signalna riječ za označavanje neposredno predstojeće opasne situacije koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati smrt ili teške ozljede.
	Odvajite akumulatorsku traktorsku kosilicu od akumulatora prije obavljanja radova održavanja, popravljanja ili čišćenja!	UPOZORENJE!	Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati smrt ili teške ozljede.
	Prije svih radova na uređaju izvučite kontaktni ključ i pogledajte upute u ovom priručniku.	OPREZ!	Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati neznatne ili srednje teške ozljede.
	Držite šake i stopala dalje od rotirajućih noževa za košenje.	NAPOMENA	Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati materijalne štete na proizvodu ili vlasništvu/imovini.
	Držite šake i stopala dalje od rotirajućih noževa za košenje.		
	Rabite štitnike sluha i štitnik za oči!		
	Utičnica za punjenje! Akumulatorsku traktorsku kosilicu puniti samo pri okolnoj temperaturi između 0 - 40 °C.		
	Reguliranje visine rezanja min. maks. 38 - 114 mm		
	Zajamčena razina zvučne snage		

Sadržaj:	Stranica:
1. Uvod	92
2. Opis uređaja	92
3. Opseg isporuke (sl. 2)	92
4. Namjenska uporaba	93
5. Sigurnosne napomene	93
6. Tehnički podatci	98
7. Raspakiravanje	98
8. Montiranje	99
9. Prije stavljanja u pogon	99
10. Funkcije upravljačke ploče (sl. 12, sl. 1)	100
11. Rukovanje	101
12. Punjenje i skladištenje	103
13. Transport	104
14. Čišćenje i održavanje	104
15. Zbrinjavanje i recikliranje	106
16. Otklanjanje neispravnosti	107
17. Izjava o sukladnosti	131

1. Uvod

PROIZVOĐAČ:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

CIJENJENI KUPČE,

želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha pri radu s novim uređajem.

NAPOMENA:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog uređaja ne odgovara za štete koje nastanu na ovom uređaju ili koje ovaj uređaj uzrokuje u slučaju:

- nestručne obrade
- Nepridržavanje priručnika za uporabu,
- popravaka koje obave neovlašteni stručnjaci
- montaže i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe
- kvarova električnog sustava zbog nepridržavanja propisa i odredaba o električnoj energiji VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vodite računa o sljedećem:

Prije montaže i stavljanja u pogon pročitajte cjelokupan tekst priručnika za uporabu.

ovaj priručnik za uporabu pomoći će vam da upoznate uređaj i upotrebljavate ga na propisan način.

Priručnik za uporabu sadržava važne napomene za siguran, ispravan i učinkovit rad s uređajem te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja uređaja.

Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu svakako se pridržavajte i nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog uređaja.

Čuvajte priručnik za uporabu u blizini uređaja, zaštićenog od prljavštine i vlage u plastičnoj vrećici. Prije početka rada svi rukovatelji moraju pročitati i pozorno se pridržavati ovog priručnika.

Na uređaju smiju raditi samo osobe koje su podučene u uporabi uređaja i upućene u opasnosti koje su povezane s njegovom uporabom. Strojem smiju rukovati samo osobe odgovarajuće minimalne dobi.

Osim sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za uporabu i posebnih nacionalnih propisa valja se pridržavati i općeprihvaćenih tehničkih pravila za rad konstrukcijski identičnih naprava.

Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

2. Opis uređaja

1. Upravljač
2. Vozačko sjedalo
3. Držač napitaka
4. Regulator visine rezanja
5. Stražnji kotači
6. Mehanizam za košenje
7. Prednji kotači
8. Kočna papučica
9. LED reflektor
10. Papučica za vožnju unaprijed
11. Nastavak za bočno izbacivanje
12. Regulator sjedala
13. Upravljačka ploča
14. Parkirna kočnica
15. Papučica za vožnju unatrag
16. USB utičnice
17. Uključivanje/isključivanje mehanizma za košenje
18. Pokazivač napunjenosti
19. Pokazivač radnih sati
20. Uključivanje/isključivanje opcije košnje unatrag
21. Uključivanje/isključivanje LED reflektora
22. Uključivanje/isključivanje tempomata
23. Kontaktna brava
24. Igla za blokiranje bočnog izlaza
- 25a. Električni kabel
- 25b. Transformator
- 25c. Utikač za punjenje
- 25d. Punjač
26. Utičnica za punjenje baterije

3. Opseg isporuke (sl. 2)

- Vozačko sjedalo (2)
- Stanica za punjenje (25)
- Akumulatorska traktorska kosilica (26)
- 2x vijak M8x20 (27)
- 4x matica M8 (28)
- 1x vijak M8x36 (29)
- 2x kontaktni ključ (30)
- Držač upravljača (31)
- Plastični tuljak (32)
- Sigurnosna pločica (33)
- 2x plastična pločica (34)
- Upravljač (1)
- Pokrov upravljača (35)
- Pokrov zakretne motke (36)
- Zakretna motka (37)
- Umetak za malčiranje (38)
- Imbus ključ 5 mm (39)
- Dvostruki čeljusni ključ 13-15 mm (40)
- Dvostruki čeljusni ključ 10-13 mm (41)

4. Namjenska uporaba

Stroj ispunjava važeću Direktivu EZ-a o strojevima.

Pozor – opasnost od nesreća!

Akumulatorska traktorska kosilica namijenjena je samo za košenje trave, dok svaka druga uporaba nije dopuštena.

Prije početka rada moraju na stroju biti montirane sve zaštitne i sigurnosne naprave.

- U radnom je prostoru rukovatelj odgovoran za treće osobe.
- Stroj je konstruiran tako da njime rukuje jedna osoba.
- Pridržavajte se svih sigurnosnih napomena i napomena o opasnosti na stroju.
- Sve sigurnosne napomene i napomene o opasnosti na stroju moraju biti potpune i čitljive.
- Rabite stroj samo ako je tehnički ispravan i rabite ga namjenski, svjesni sigurnosti i opasnosti, pridržavajući se priručnika za uporabu!
- Naročito odmah otklonite (ili zatražite otklanjanje) neispravnosti koje mogu negativno utjecati na sigurnost!
- Valja se pridržavati proizvođačkih propisa o sigurnosti, radu i održavanju te dimenzija navedenih u tehničkim podacima.
- Potrebno je pridržavati se odgovarajućih propisa o zaštiti na radu i ostalih, općeprihvaćenih pravila o tehničkoj sigurnosti.
- Stroj smiju rabiti, održavati i popravljati samo stručne osobe koje su upoznate s njime i koje su podučene o opasnostima. Proizvođač neće odgovarati za štete uzrokovane neovlaštenim izmjenama stroja.
- Stroj je dopušteno rabiti samo s originalnim priborom i alatima proizvođača.
- Svaka uporaba koja odstupa od gore navedene smatra se nenamjenskom. Proizvođač neće odgovarati za štete nastale takvom uporabom; rizik snosi isključivo korisnik.
- Ako niste sigurni je li neki radni uvjet siguran ili nesiguran, ne radite sa strojem.
- Kosilica za travu prikladna je za privatnu uporabu u kućnim i hobi vrtovima. Kosilicama za travu za privatne kućne i hobi vrtove smatraju se kosilice čija godišnja uporaba u pravilu ne prelazi 50 sati i koje se uglavnom rabe za njegovanje trave ili travnjaka, ali ne na javnim površinama, u parkovima, sportskim objektima te ne za poljoprivredu i šumarstvo.

Zbog tjelesne ugroženosti korisnika ili drugih osoba uređaj nije dopušteno rabiti, na primjer:

- za rezanje biljaka penjačica,
- za sjeckanje i usitnjavanje orezanog drveća i živica,
- za čišćenje nogostupa (usisavanje, ispuhivanje),
- za čišćenje snijega s pomoću mehanizma za košenje,

- za njegovanje travnjaka na krovnom raslinju,
- za ravnjanje uzvisina kao što su npr. krtičnjaci,
- Uređaj nije odobren za javni cestovni promet.
- Prevoženje ljudi (naročito djece) i životinja nije dopušteno.
- Nikada se ne penjite na mehanizam za košenje.
- Zbog sigurnosnih razloga kosilicu za travu nije dopušteno rabiti kao pogonski agregat za druge radne alate i komplete alata.

⚠ UPOZORENJE

Prije stavljanja uređaja u pogon radi svoje sigurnosti molimo temeljito pročitajte ovaj priručnik i opće sigurnosne napomene. Ako uređaj predate drugim osobama, uvijek predajte i ovaj priručnik za uporabu.

Vodite računa o tome da naši uređaji namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se uređaj rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

5. Sigurnosne napomene

⚠ Pozor!

Prilikom uporabe uređaja valja se pridržavati određenih sigurnosnih mjera kako bi se izbjegle ozljede i oštećenja. Stoga pažljivo pročitajte ovaj priručnik za uporabu i sigurnosne napomene. Sačuvajte ih kako bi vam te informacije uvijek bile dostupne. Ako uređaj predate drugoj osobi, predajte i ovaj priručnik za uporabu / sigurnosne napomene. Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

Tko ne smije rabiti uređaj:

- Djeci, osobama s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i znanjem ili osobama koje nisu upoznate s uputama nikada nije dopušteno odobriti uporabu uređaja.
- Nikada ne dopustite djeci ili mladeži mlađoj od 16 godina da rabe uređaj. Lokalni propisi mogu propisivati minimalnu dob korisnika.
- Rabite uređaj samo odmorni te u dobrom tjelesnom i psihičkom stanju. Ako ste zdravstveno onesposobljeni, trebali biste pitati liječnika je li moguć rad s uređajem.

Nakon konzumacije alkohola, narkotika ili lijekova koji umanjuju sposobnost reagiranja nije dopušteno raditi uređajem.

⚠ Sigurnost ljudi

- Budite pažljivi, pazite na ono što radite i postupajte razumno prilikom rada s električnim alatom. Ne rabite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. Trenutak nepozornosti prilikom uporabe električnog alata može uzrokovati najteže ozljede.

- Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale. Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, neklizajuće zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili štitnik sluha, ovisno o vrsti i uporabi električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- Izbjegavajte nenamjerno stavljanje u pogon. Provjerite je li električni alat isključen prije nego što ga priključite na električnu mrežu i/ili bateriju, prije podizanja ili nošenja. Nošenje električnog alata s prstom na sklopki ili priključivanje uključenog alata na električnu mrežu može uzrokovati nezgode.
- Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za namještanje ili ključ za vijke. Alat ili ključ koji se nalazi na rotirajućem dijelu alata može uzrokovati ozljede.
- Izbjegavajte neobičan položaj tijela. Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu. Na taj način moći ćete električni alat bolje kontrolirati u nepredvidljivim situacijama.
- Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Maknite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavu odjeću, nakit ili dugu kosu.
- Ako je moguće montiranje naprava za usisavanje i prikupljanje prašine, njih valja priključiti i ispravno rabiti. Uporaba sustava za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- Nemojte se uljuljati u lažni osjećaj sigurnosti i ne kršite sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste nakon dugotrajne uporabe upoznati s električnim alatom. Nemarno postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.

Odjeća i oprema

- Tijekom rada uvijek valja nositi čvrste cipele s potplatima protiv klizanja. Nikada ne radite bosonogi ili, na primjer, u sandalama.
- Uređaj je dopušteno staviti u pogon samo noseći duge hlače i usko pripijenu odjeću.
- Nikada ne nosite labavu odjeću koja može zapeti za pokretne dijelove (upravljačke ručice) – ne nosite ni nakit, kravate i šalove.
- Prilikom radova održavanja i čišćenja te prilikom transportiranja uređaja usto uvijek nosite čvrste rukavice, a dugu kosu vežite i osigurajte (maramom, kapom itd.).
- Prilikom oštrenja noža za košenje potrebno je nositi prikladne zaštitne naočale.

Tijekom rada

- Nikada ne radite ako se u blizini nalaze ljudi, a naročito djeca, ili životinje. Pobrinite se za to da se trava nikada ne izbacuje u smjeru drugih ljudi.
- Ne radite s uređajem po kiši, nevremenu, a naročito ne u slučaju opasnosti od udara munje.

▲ Sigurnost na radnom mjestu

- Potpuno provjerite zemljište na kojem se uređaj rabi i uklonite sve kamenje, granje, žice, kosti i druga strana tijela koja bi uređaj mogao izbaciti. Prepreke (npr. panjevi, korijenje) moguće je lako previdjeti u visokoj travi.
- Zbog toga prije rada s uređajem označite sve strane objekte (prepreke) skrivene u travnjaku koje nije moguće ukloniti.
- Vodite računa o udubljenjima (rupama) u zemljištu i o drugim neuočljivim opasnim mjestima. Prepreke je moguće lako previdjeti u visokoj travi.
- Rabite uređaj krajnje oprezno kada radite u blizini padina, rubova zemljišta, jama i nasipa. Naročito vodite računa o dovoljnoj udaljenosti od takvih opasnih mjesta.
- Poseban oprez potreban je na nepreglednim mjestima, kod grmlja, drveća i drugih prepreka iza kojih se mogu nalaziti ljudi, a naročito djeca, ili životinje.
- Odmah zaustavite akumulatorsku traktorsku kosilicu i isključite nož za košenje ako netko uđe u područje košenja.
- Područje ispred vozila uvijek držite na oku. Vodite računa o preprekama kako biste ih mogli pravodobno izbjeći.
- Prije svake vožnje unatrag provjerite područje iza akumulatorske traktorske kosilice i odvojite priključno oruđe, ako postoji. Nikada ne kosite unatrag ako to nije svakako potrebno. Prilikom vožnje unatrag budite posebno oprezni, a prije početka košnje temeljito provjerite cijelo područje iza akumulatorske traktorske kosilice.
- Prilikom rada unutar grupe morate druge uvijek pravodobno obavijestiti o tome što namjeravate učiniti. Vodite računa o sigurnosnoj udaljenosti!
- Prije svake promjene smjera valja smanjiti brzinu vožnje tako da korisnik u svakom trenutku zadrži kontrolu nad uređajem i da se akumulatorska traktorska kosilica ne može prevrnuti.
- Prilikom rada u blizini ulica i prilikom prelaska preko prometnih putova potrebno je paziti na druge sudionike u prometu.
- Poseban oprez potrebno je prilikom košenja u blizini ulica, biciklističkih staza i nogostupa. Izbačeni dijelovi mogu uzrokovati teške ozljede i oštećenja.
- Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno. Nered ili neosvijetljeni radni prostori mogu uzrokovati nezgode.
- Ne radite s električnim alatom u potencijalno eksplozivnoj atmosferi u kojoj su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Udaljite djecu i druge osobe tijekom uporabe električnog alata. U slučaju otklona nepozornosti možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

Uporaba i održavanje električnog alata

- Ne preopterećujte uređaj. Rabite prikladan električni alat za vaš zadatak. Prikladnim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u specificiranom rasponu snage.
- Ne rabite električni alat ako je sklopka oštećena. Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite prenosivi akumulator prije obavljanja namještanja na uređaju, zamjene pribora ili odlaganja uređaja. Tom mjerom opreza sprječava se nenamjerno pokretanje električnog alata.
- Spremite električne alate koje ne rabite izvan doseg djece. Ne dopustite da uređaj rabe osobe koje nisu upoznate s njegovim rukovanjem ili koje nisu pročitale ove upute. Električni alati su opasni ako ih rabe neiskusne osobe.
- Pozorno njegujte električne alate i pribor. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i da ne zapinju, jesu li dijelovi slomljeni ili toliko oštećeni toliko da onemogućavaju funkcioniranje električnog alata. Dajte popraviti oštećene dijelove prije uporabe uređaja. Mnoge nezgode uzrokovane su upravo lošim održavanjem električnih alata.
- Alate za rezanje redovito oštrite i čistite. Pozorno održavani alati za rezanje s oštrim reznim rubovima manje će zapinjati i lakše ih je kontrolirati.
- Rabite električni alat, pribor, nastavke itd. prema ovim uputama. Pritom vodite računa o radnim uvjetima i zadatku koji valja obaviti. Uporaba električnih alata za primjene za koje on nije predviđen može uzrokovati opasne situacije.
- Ručke i prihvatne površine moraju biti suhe, čiste i očišćene od ulja i masnoće. Skliske ručke i prihvatne površine ne omogućavaju sigurno rukovanje i kontrolu nad električnim alatom

Sigurnost baterije

- Radi punjenja baterije rabite samo punjače baterija koje preporučuje proizvođač. Punjač baterija koji je prikladan za određeni tip akumulatora u slučaju uporabe s nekim drugim akumulatorom može uzrokovati opasnost od požara, električnog udara, pregrijavanja ili izlaženja korozivne tekućine iz baterije.
- Rabite isključivo baterije koje su predviđene za vaš alat. Uporaba nekog drugog akumulatora može uzrokovati ozljede i požar.
- Kada se akumulator ne rabi potrebno ga je držati dalje od drugih metalnih predmeta kao što su spaljice, kovanice, ključevi, čavli, vijci ili drugi mali metalni predmeti koji mogu uzrokovati kratki spoj između kontakata. Kratki spoj između kontakata baterije može uzrokovati postupke izgaranja ili požare.

- Baterija u lošim uvjetima može uzrokovati istjecanje tekućine. Izbjegavajte kontakt s tekućinom. U slučaju slučajnog kontakta isperite vodom. Ako tekućina dođe u kontakt s očima, obratite se i liječniku. Tekućina koja iscuri iz baterije može uzrokovati podražaje kože ili opekline.
- Ne rabite oštećene ili modificirane baterije ili alate. Oštećene ili modificirane baterije mogu se nepredvidljivo ponašati te uzrokovati požar, eksploziju ili opasnost od ozljeda.
- Akumulator ili alat ne izlažite vatri ili prekomjerenim temperaturama. Vatra ili temperature više od 130 °C mogu uzrokovati eksploziju.
- Pridržavajte se svih uputa za postupak punjenja i ne rabite akumulator ili alat izvan tog raspona temperature. Neispravno punjenje ili uporaba pri temperaturama izvan specificiranog raspona može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.
- Ne puniti akumulator na mjestima na kojima postoje pare ili zapaljivi materijali ili koja su vrlo vlažna. Rabite utičnicu zaštićenu zaštitnom strujnom sklopkom (RCD - Residual Current Device) radi smanjivanja rizika od električnog udara ako se ne može izbjeći vlažna okolina.
- Kabel za punjenje baterije ne čuvajte u doseg djece.

Električna sigurnost

- Utikač punjača baterije mora biti kompatibilan s utičnicom. Utikač nikada nije dopušteno modificirati. Ne rabite adapter za uzemljene kabele punjača baterija. Nemodificirani utikači prikladni za utičnicu smanjuju opasnost od električnog udara.
- Utikač električnog alata mora biti kompatibilan s električnom utičnicom. Nikada ne modificirajte utikač. Ne rabite adaptere s uzemljenim električnim alatima. Nemodificirani utikači prikladni za utičnicu smanjuju opasnost od električnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijela s masom ili uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci ili hladnjaci. Opasnost od električnog udara raste ako se tijela nalaze u kontaktu sa zemljom ili tlom.
- Električne alate ne izlažite kiši ili vlazi. Voda koja prodre u električni alat povećava rizik od električnih udara.
- Ne povlačite kabel radi izvlačenja utikača iz punjača baterije. Kabel punjača baterije držite dalje od topline, ulja, otapala, oštih predmeta ili rubova i pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od električnih udara.
- Ne rabite kabel nepropisno. Ne rabite kabel radi nošenja alata, povlačenja alata ili izvlačenja utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećen ili zapetljan kabel povećava opasnost od električnog udara.
- Ako se električni alat rabi na otvorenom, uporabite produžni kabel prikladan za vanjski prostor. Uporaba produžnog kabela prikladnog za vanjski prostor smanjuje opasnost od električnog udara.

- Ako se ne može izbjeći uporaba električnog alata u vlažnoj okolini, uporabite električnu utičnicu zaštićenu diferencijalnom sklopkom (RCD-Residual Current Device, zaštitna strujna sklopka). Uporaba RCD-a smanjuje opasnost od električnog udara.
- Priključite punjač baterija samo u utičnice s mrežnim naponom i mrežnom frekvencijom navedenima na označnoj pločici.

Uporaba akumulatorskih alata i rukovanje njima

- Akumulatore punite samo punjačima koje preporučuje proizvođač. Punjač koji je prikladan za određenu vrstu akumulatora kod uporabe s drugim akumulatorima može uzrokovati opasnost od požara.
- U električnim alatima rabite samo za to predviđene akumulatore. Uporaba drugih akumulatora može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- Akumulatore koje ne rabite držite dalje od spajalica za papir, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati premošćenje kontakata. Kratki spoj između kontakata akumulatora može dovesti do opekline ili požara.
- U slučaju nepravilne primjene tekućina može iscuriti iz akumulatora. Izbjegavajte kontakt s njom. U slučaju slučajnog kontakta isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, dodatno zatražite liječničku pomoć. Akumulatorska tekućina koja iscuri može prouzrokovati nadraživanje kože ili opeklina.
- Ne rabite oštećene ili preinačene akumulatore. Oštećeni ili preinačeni akumulatori mogu se nepredviđeno ponašati i dovesti do požara, eksplozije ili opasnosti od ozljeda.
- Akumulator ne izlažite vatri ili previsokim temperaturama. Vatra ili temperature više od 130 °C mogu uzrokovati eksploziju.
- Slijedite sve upute za punjenje i akumulator ili akumulatorski alat nikad ne punite izvan područja temperature navedenog u priručniku za uporabu. Nepravilno punjenje ili punjenje izvan dopuštenog područja temperature može uništiti akumulator i povećati opasnost od požara.

Servisiranje

- Električni alat smije popravljati samo kvalificirani stručnjak i to samo s originalnim rezervnim dijelovima. Time se osigurava zadržavanje sigurnosti uređaja.
- Nikad ne održavajte oštećene akumulatore. Sve radove održavanja akumulatora trebao bi obavljati samo proizvođač ili ovlaštena servisna služba.

⚠ Sigurnosne napomene za akumulatorsku traktorsku kosilicu

- Prilikom uporabe ovog proizvoda potrebno je pridržavati se sigurnosnih pravila. Prije uporabe proizvoda radi svoje sigurnosti i sigurnosti drugih ljudi pročitajte ove upute. Molimo sačuvajte upute za kasniju uporabu.

- Dopustite uporabu proizvoda samo odgovornim odraslim osobama koje su upoznate s ovim uputama i razumiju ih.
- Upoznajte se s upravljačkim elementima i propisnom uporabom proizvoda.
- Uvijek rabite zaštitne naprave. Ne rabite proizvod ako bočno izlazno okno nije montirano i ako ne funkcionira ispravno. Pokrov za malčiranje trebao bi biti ispravno montiran i propisno funkcionirati tijekom postupka malčiranja.
- Kada proizvod ne rabite ili prilikom zamjene pribora budite svjesni mogućih opasnosti. Pridržavanjem ove upute smanjuje se rizik od požara, električnih udara i tjelesnih ozljeda.
- Nikada ne transportirajte ljude ili djecu, čak ni kada noževi ne rade. Suvozači ili djeca mogli bi past i teško se ozlijediti ili ugroziti siguran rad proizvoda.
- Nikada ne zaboravite da je korisnik odgovoran za nesreće i opasnosti koje bi mogle nastati na tuđoj imovini ili koje bi mogle ugroziti druge ljude.
- Nikada ne dopustite da djeca ili osobe sa smanjenim tjelesnim, psihičkim ili osjetilnim sposobnostima ili osobe koje nisu upoznate s ovim uputama rukuju proizvodom, da ga čiste ili održavaju. Lokalni propisi reguliraju minimalnu dob korisnika. Djecu je potrebno pomno nadzirati kako biste bili sigurni da se ne igraju proizvodom.
- Pridržavajte se svih uputa proizvođača u vezi s montiranjem i sigurnim radom kosilice za travu. Rabite samo prikladne i odobrene rezervne dijelove. Uporaba neprikladnog pribora može uzrokovati ozljede.
- Nikada ne ometajte predviđeno funkcioniranje sigurnosne naprave i ne umanjujte zaštitu koju pruža sigurnosna naprava. Redovito provjeravajte propisan rad sigurnosnih naprava.
- Nikada ne rabite proizvod ako se u krugu od 15 metara nalaze ljudi, a naročito djeca, ili životinje jer postoji opasnost da bi se nož mogao izbaciti predmete.
- Ne rabite proizvod ako postoji opasnost od udara munje.
- Ne rabite pri lošoj rasvjeti. Korisnik mora imati nesmetan pogled na radno područje kako bi mogao prepoznati moguće opasnosti.
- Šake i stopala držite dalje od područja rezanja koje se nalazi ispod mehanizma za košenje i u bočnom kanalu za izbacivanje. U svakom trenutku se udaljite od otvora bočnog kanala za izbacivanje. Ne posežite ispod mehanizma za košenje.
- Pridržavajte se uputa za zamjenu pribora.
- Nosite duge, teške hlače, odjeću s dugim rukavima i čizme protiv klizanja. Ne nosite kratke hlačiće, sandale i ne radite bosonogi. Izbjegavajte labavo pripijenu odjeću ili odjeću s vezicama ili trakama.
- Nosite zaštitne ili sigurnosne naočale s bočnim štitnikom. Rabite masku za lice prilikom rada u prašnjavim uvjetima.

- Predmeti koje udare noževi mogu teško ozlijediti ljude. Temeljito pregledajte područje u kojem namjeravate rabiti stroj i uklonite sve kamenje, granje, metal, žice, kosti, igračke ili druge strane predmete. Vodite računa o tome da se nit i žice mogu zaplesti oko noževa.
- Prije uporabe uvijek vizualno provjerite proizvod kako biste se uvjerali u to da noževi, matice noževa i rezni sklop nisu istrošeni ili oštećeni.
- Nikada ne izbacujte materijal u smjeru ljudi. Planirajte put košenja kako biste izbjegli da se materijal izbacuje u smjeru ljudi, ulica, nogostupa, prozora i automobila. Također izbjegavajte izbacivanje materijala prema zidu jer bi se on mogao odbiti prema korisniku.
- Isključite nož kada se proizvod ne rabi.
- Nikada ne rabite proizvod u zatvorenim prostorijama.
- Zaustavite noževe prilikom prelaska preko šljunčanih površina radi izbjegavanja uskovitlavanja šljunka i kamenja. Upravljajte proizvodom polako i oprezno kako ne biste izgubili kontrolu nad njim.
- Uključite motor u skladu s priručnikom i držite šake i stopala dalje od područja rezanja. Ne držite šake ili stopala u blizini ili ispod rotirajućih dijelova.
- Ne kosite unatrag osim ako to nije nužno potrebno. Prije i tijekom vožnje unatrag uvijek gledajte prema dolje i natrag.
- Budite oprezni kada se približavate nepreglednim kutovima, grmlju, drveću, visećem raslinju ili drugim objektima koji bi mogli ometati vaš pogled.
- Prije skretanja vozite sporije.
- Ne ostavljajte proizvod bez nadzora tijekom rada. Prije silaska uvijek povucite parkirnu kočnicu, isključite noževe, zaustavite motor i izvucite kontaktni ključ.
- Pazite na promet ako radite u blizini ulica. Ne rabite kosilicu na ulicama.
- Uspori su važan čimbenik povezan s gubitkom kontrole i nesrećama zbog pada koje mogu uzrokovati teške ili smrtonosne ozljede. Prilikom košenja travnjaka na usponima potreban je oprez. Ako se ne možete spustiti niz padinu ili se ne osjećate dobro, ne kosite tu površinu. Proizvod nikada ne rabite na strmim padinama s nagibom većim od 15°. Napravite kopiju ili izrežite "Vodič za padine" na kraju ovog priručnika kako biste utvrdili je li padina prestrma za siguran rad.

Transportiranje olovnih akumulatora

- Transportirajte akumulator u skladu s lokalnim i nacionalnim propisima i pravilima.
- Pridržavajte se svih specijalnih zahtjeva za pakiranje i označavanje ako transport akumulatora prepustite drugima. Pobrinite se za to da prilikom transporta akumulator ne dođe u kontakt s drugim akumulatorima ili vodljivim materijalima tako da slobodne priključke zaštitite izolacijskom trakom, nevodljivim kapičama ili samoljepljivom trakom. Nije dopušteno transportirati oštećene ili zastarjele akumulator. Za dodatne informacije obratite se otpremniku.

Sigurnosne napomene za vuču tereta

- Prilikom vuče oslanjajte se na zdrav razum. Pretežak teret na padini je opasan. Gume mogu izgubiti kontakt s tlom i uzrokovati gubitak kontrole nad proizvodom.
- Pridržavajte se preporuka proizvođača u vezi s masama kotača ili protuutega.
- Ukupna masa prikolice ne smije prekoračiti maksimalno priključno opterećenje od 113 kg (250 lbs.).
- Pričvrstite priključnu napravu samo na priključnu ploču.
- Nikada ne puštajte djecu ili druge ljude na priključnu napravu.
- Zaustavni put povećava se s brzinom i masom vučenog tereta. Vozite polako i ostavite dovoljno vremena i dovoljan put za zaustavljanje.
- Ne skrećite naglo prilikom vuče. Budite vrlo oprezni prilikom okretanja ili rada u nepovoljnim uvjetima na površini. Budite oprezni prilikom rada unatrag.

Radna uporaba:

⚠ Upozorenje – opasnost od ozljeda!

- Promatrajte radno područje noža za košenje. Nikada ne stavljajte šake ili stopala na rotirajuće dijelove ili ispod njih. Nikada ne dirajte rotirajući nož za košenje. Uvijek se udaljite od otvora za izbacivanje. Uvijek valja održavati dovoljnu sigurnosnu udaljenost.
- Radite samo po danjoj svjetlosti ili uz jaku umjetnu rasvjetu.
- Prilikom vožnje izvan travnjaka ili tijekom stanki nož za košenje valja odvojiti, a mehanizam za košenje postaviti u najviši položaj rezanja.
- Predmete skrivene u travnjaku (prskalice za travnjak, kolce, ventile za vodu, temelje, električne vodove itd.) potrebno je običi. Nikada ne prelazite preko takvih stranih predmeta.
- Tijekom vožnje upravljač bi uvijek trebalo čvrsto držati objema rukama.
- Poseban oprez potreban je prilikom vožnje po travnjacima i drugim neravnim površinama jer se upravljač može samoinicijativno zakrenuti zbog rupa, brežuljaka, udaraca itd.
- **Opasnost od ozljeda za šake i prste!**
- Uvijek vozite primjerenom brzinom.

Isključite akumulatorsku traktorsku kosilicu i pričekajte da se nož za košenje potpuno zaustavi, aktivirajte parkirnu kočnicu i izvucite kontaktni ključ:

- prije otpuštanja blokada ili začepjenja u izlaznom kanalu.
- prije provjeravanja, čišćenja ili rada na akumulatorskoj traktorskoj kosilici,
- ako nož za košenje udari u neko strano tijelo. Potražite oštećenja na stroju i reznom alatu i zatražite obavljanje potrebnih popravaka prije ponovnog pokretanja,

- ako uređaj počne neobično jako vibrirati. Potrebna je trenutna provjera.
- prilikom napuštanja i transportiranja uređaja.

Preostale opasnosti i zaštitne mjere

Zanemarivanje ergonomskih načela

Nemarna uporaba osobne zaštitne opreme (OZO)

Nemarna uporaba ili nenošenje osobne zaštitne opreme mogu uzrokovati teške ozljede.

- Nosite propisanu zaštitnu opremu.

Primjereno i neprimjereno ponašanje

- Prilikom svih radova uvijek budite potpuno koncentrirani.

⚠ **Potencijalna opasnost** nije nikada moguće isključiti.

Opasnost zbog buke

Oštećenja sluha

Dulji rad uređajem bez zaštite može uzrokovati oštećenja sluha.

- U pravilu nosite zaštitu za sluh.

Ponašanje u izvanrednoj situaciji

U slučaju eventualne nezgode pružite primjereno potrebne mjere prve pomoći i odmah potražite stručnu liječničku pomoć.

Servisna služba

- Zatražite samo od kvalificiranog osoblja s originalnim rezervnim dijelovima da popravi električni alat. Time se omogućava održavanje sigurnosti električnog alata.
- Ne obavljajte radove popravljanja na bateriji. Radove popravljanja mora obavljati proizvođač ili specijalizirani servisni centar.

6. Tehnički podatci

Pogon

Radna brzina vrtnje voznog motora.....	3000 min ⁻¹
Nazivna snaga voznog motora	1000 W
Brzina vožnje F	0 - 8 km/h
Brzina vožnje R	3,2 km/h
Prednji kotači.....	13x5,00-6
Tlak zraka u prednjim kotačima	2,7 bar
Stražnji kotači.....	16x6,5-8
Tlak zraka u stražnjim kotačima.....	1,9 bar
Ukupna masa	165 kg

Mehanizam za košenje

Radna brzina vrtnje motora noža.....	3500 min ⁻¹
Nazivna snaga motora noža	2* 1200 W
Visina rezanja.....	38-114 mm
Reguliranje visine rezanja.....	7-struko
Širina rezanja	76 cm

Baterija

Vrsta baterije	Olovna
Nazivni napon	48 V DC
Kapacitet	50 Ah
Vrijeme punjenja	cca 8 sati

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

Informacija o razini buke izmjerena u skladu s primjenjivim normama:

Zvučni tlak L _{PA} prema ISO 5395-3	= 89,4 dB
Nesigurnost mjerenja K	= 3 dB
Zvučna snaga L _{WA} prema ISO 5395-3	= 99,4 dB
Nesigurnost mjerenja K	= 1,08 dB

Nosite štitnik sluha.

Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.

Vibracije a _h (tijelo) prema ISO 5395-1	= 1,128 m/s ²
Vibracije a _h (ruka-šaka - upravljač) prema ISO 5395-1	= 1,786 m/s ²
Nesigurnost mjerenja K	= 1,5 m/s ²

Ograničite razinu buke i vibracije na minimum!

- Rabite samo ispravne proizvode.
- Redovito održavajte i čistite proizvod.
- Prilagodite svoj način rada proizvodu.
- Ne preopterećujte proizvod.
- Po potrebi zatražite provjeru proizvoda.
- Isključite proizvod kada nije u uporabi.
- Nosite zaštitne rukavice.

Prilikom dulje primjene akumulatorske traktorske kosilice mogu nastati poremećaji s cirkulacijom uvjetovani vibracijama (sindrom bijelih prstiju).

U tom slučaju nije moguće dati opće informacije o trajanju primjene jer se to može razlikovati ovisno o osobi.

Na tu pojavu mogu utjecati sljedeći čimbenici:

- poremećaji s cirkulacijom u šakama rukovatelja
- niske vanjske temperature
- duga vremena primjene

Stoga je preporučljivo nositi tople radne rukavice i praviti redovite stanke tijekom rada.

7. Raspakiranje

1. Otvorite pakiranje i izvadite ambalažni materijal.
2. Provjerite je li opseg isporuke potpun.
3. Provjerite postoje li na uređaju i priboru štete kod transporta.
4. Skinite plastične osigurače.

5. Komercijalno dostupnom nožnom pumpom za zrak (nije sadržana u opsegu isporuke) napumpajte sve 4 gume (5 + 7). Ispravan tlak u gumama iznosi 2,7 bar u prednjim kotačima (7) i 1,9 bar u stražnjim kotačima (5).
6. **Pozor - opasnost od posjekotina!** Nosite zaštitne rukavice!
7. Ti i još 3 osobe oprezno skinite akumulatorsku traktorsku kosilicu s palete.
8. Ne primajte uređaj za okvir - ne za plastičnu oblogu!
9. Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.

⚠ OPASNOST

Uređaj i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

8. Montiranje

⚠ UPOZORENJE!

Opasnost od ozljeda i opasnost od oštećenja!

Uporaba neispravnih rezervnih dijelova i pribora može uzrokovati ozljede i oštećenja. Oni bi se mogli otpustiti i izletjeti. Osim toga, oni mogu smanjiti učinak proizvoda.

- Rabite samo originalne rezervne dijelove i dodatnu opremu proizvođača. Originalne rezervne dijelove ili pribor možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- U slučaju nepridržavanja učinak proizvoda može se smanjiti, a dijelovi se mogu otpustiti.
- U slučaju nepridržavanja prestaje proizvođačka garancija.

Kod isporuke su neki dijelovi demontirani. Sastavljanje je jednostavno ako se pridržavate sljedećih uputa.

⚠ POZOR!

Prije svih radova na uređaju izvucite kontaktni ključ!

8.1 Montiranje sjedala (sl. 5 i 6)

1. Montirajte sjedalo (2) tako da 2 vijka M8x16 (27) i matice M8 (28) s pomoću čeljusnog ključa najprije postavite rukom.
2. Pritegnite 2 vijka (27) s pomoću čeljusnog ključa.
3. Zatim spojite kabele kontaktne sklopke sjedala (b) (sl. 6).

8.2 Montiranje zakretne motke (sl. 3)

1. Utaknite zakretnu motku (37) u zakretni nastavak (a).
2. Pritom se pobrinite za to da provrti budu jedan iznad drugoga.
3. Zatim provucite vijak M8x25 (29) kroz zakretnu motku i stavite maticu M8 (28).
4. Sada pritegnite vijak s pomoću čeljusnog ključa.

8.3 Montiranje upravljača (sl. 4)

1. Navucite pokrov zakretne motke (36) preko prethodno montirane zakretne motke (37).
2. Natakните plastičnu pločicu (34) na zakretnu motku.
3. Natakните plastični tuljak (32) na zakretnu motku.
4. Natakните drugu plastičnu pločicu (34) na zakretnu motku.
5. Nakon toga stavite držač upravljača (31) na zakretnu motku.
6. Stavite upravljač (1) na držač upravljača (31).
7. Sada umetnite sigurnosnu pločicu (33) u upravljač (1) i učvrstite upravljač s pomoću matice M8 (28).
8. Stavite pokrov upravljača (35) u sredinu upravljača (1) dok se ne uglavi.

8.4 Spajanje kosilice s akumulatorom (sl. 7)

1. Opresno skinite pokrov (c).
2. Međusobno spojite kabele (d) koji se nalaze ispod njega radi spajanja kosilice s akumulatorom.
3. Kosilica je sada spremna za uporabu.

9. Prije stavljanja u pogon

⚠ POZOR!

Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte uređaj!

Prije svakog stavljanja u pogon na proizvodu provjerite:

- Ispravnost i cjelovitost zaštitnih naprava i reznog sklopa
- Pritegnutost svih vijčanih spojeva
- Pokretljivost svih pokretnih dijelova.

Prije svakog stavljanja u pogon provjerite,

- jesu li rezni alat i cijeli rezni sklop (nož za košenje, spojka noža, kočnica noža, svornjaci za učvršćivanje, kućište mehanizma za košenje) ispravni. Naročito valja obratiti pozornost na sigurnu učvršćenost, oštećenost i istrošenost.
- jesu li sigurnosne naprave ispravne i funkcioniraju li ispravno.
- jesu li gume (tlak zraka, oštećenost, istrošenost) i okviri ispravni. Valja provjeriti pritegnutost vijčanih spojeva. Naročito valja obaviti sve radove održavanja navedene u planu održavanja u rubrici "Prije svakog stavljanja u pogon".

Prije uporabe uređaja zamijenite neispravne te sve ostale istrošene i oštećene dijelove. Nečitljive ili oštećene obavijesti o opasnostima i upozorenjima na uređaju potrebno je zamijeniti.

Po potrebi se obratite ovlaštenom distributeru.

9.1 Umetanje/vađenje umetka za malčiranje (sl. 9.1; 9.2; 9.3)

Ovisno o željenoj radnoj uporabi možete odabrati košenje s umetkom za malčiranje (38) i košenje s otvorenim bočnim izlazom (11).

1. Izvucite iglu za blokiranje bočnog izlaza (24) prema gore i podignite bočni izlaz (11).
2. Ondje se nalazi otvor bočnog izlaza (e).
3. Sada zakvačite umetak za malčiranje (38) iznad kuka koje se nalaze na umetku za malčiranje u ušice predviđene na mehanizmu za košenje.
4. Sada ponovno sklopite bočni izlaz (11).
5. Radi košenja s otvorenim bočnim izlazom (11) otkačite umetak za malčiranje (38) prema prethodnom opisu.

9.2 Provjeravanje tlaka u gumama

Ispravan tlak u gumama važna je pretpostavka za savršeno uravnotežen rezni alat i time za jednoliko košenje travnjaka.

1. U redovitim razmacima provjeravajte tlak u gumama komercijalno dostupnom nožnom pumpom za zrak.
2. Komercijalno dostupnom nožnom pumpom za zrak (nije sadržana u opsegu isporuke) po potrebi dopunite zrak. Ispravan tlak u gumama iznosi 2,7 bar u prednjim kotačima (7) i 1,9 bar u stražnjim kotačima (5).

Napomena: Ako utvrdite da su gume ili kotači oštećeni, molimo obratite se servisnoj službi ili specijaliziranoj radionici.

9.3 Provjeravanje kontaktne sklopke sjedala (sl. 1)

Kontaktna sklopka sjedala osigurava da će se motor isključiti ako nitko više ne sjedi na vozačkom sjedalu.

1. Sjednite na vozačko sjedalo (2).
2. Pritisnite kočnu papučicu (8) i aktivirajte parkirnu kočnicu (14).
3. Aktivirajte kosilicu umetanjem kontaktnog ključa (30) u kontaktnu bravu (23). Postavite ključ na "ON".
4. Uključite mehanizam za košenje (6) povlačenjem gumba za uključivanje/isključivanje mehanizma za košenje (17) prema gore.
5. Rasteretite vozačko sjedalo (2) tako da ustanete (ne silazite!)
6. Motor se mora isključiti!

Napomena: Ako utvrdite da kontaktna sklopka ne funkcionira ispravno, molimo obratite se servisnoj službi ili specijaliziranoj radionici.

9.4 Namještanje ispravnog položaja sjedala (sl. 8)

1. Sjednite na vozačko sjedalo (2).
2. Povucite polugu regulatora sjedala (12) prema gore i držite je u tom položaju.
3. Sada sjedalo možete ispraviti prema naprijed ili prema natrag.

4. Namjestite položaj sjedala tako da sjedite sigurno i udobno i da možete lako dosegnuti upravljačke elemente.

10. Funkcije upravljačke ploče (sl. 12, sl. 1)

△ UPOZORENJE!

Prije uporabe upoznajte se s funkcijama kosilice.

10.1 USB utičnice (16)

Na upravljačkoj ploči postoje dvije USB utičnice.

1. Priključite npr. mobilni telefon s pomoću USB kabela (nije sadržan u opsegu isporuke) u USB utičnicu.
2. Spremite mobilni telefon u džep svojih hlača i pobrinite se za to da kabel ne visi slobodno.

10.2 Uključivanje/isključivanje mehanizma za košenje (17)

1. Povlačenjem sklopke za uključivanje/isključivanje mehanizma za košenje (17) prema gore uključite mehanizam za košenje.
2. Pritiskom sklopke prema dolje isključujete mehanizam za košenje.
3. Mehanizam za košenje automatski se isključuje prilikom vožnje unatrag ako nije aktivirana opcija košnje unatrag (20).
4. U tom slučaju sklopku mehanizma za košenje (17) potrebno je pritisnuti prema dolje, a zatim ju je povlačenjem prema gore moguće ponovno aktivirati.

10.3 Pokazivač napunjenosti (18)

Pokazivač napunjenosti prikazuje napunjenost u 5 stupnjeva:

0 %	25 %	50 %	75 %	100 %
-----	------	------	------	-------

10.4 Pokazivač radnih sati (19)

Pokazivač radnih sati prikazuje koliko je sati akumulatorska traktorska kosilica ukupno bila aktivna.

10.5 Opcija košnje unatrag (20)

△ UPOZORENJE!

Rabite ovu opciju samo ako zemljište ne omogućava košnju unaprijed!

1. Pritisnite gumb "Uključivanje/isključivanje opcije košnje unatrag" (20). Zasljetit će žaruljica.
2. Uključite mehanizam za košenje (6) povlačenjem sklopke za uključivanje/isključivanje mehanizma za košenje (17) prema gore.
3. Sada možete kositi i vozeći unatrag.

10.6 Tempomat (22)

Tempomat služi za rasterećivanje nogu i održavanje konstantne brzine.

10.6.1 Tempomat s uključenim mehanizmom za košenje

1. Uključite mehanizam za košenje kao što je opisano u točki 11.6.2 i oprezno vozite kao što je opisano u toj točki.
2. Pritisnite sklopku "Uključivanje/isključivanje tempomata" (22).
3. Akumulatorska traktorska kosilica automatski se regulira na prethodno programiranu brzinu radi postizanja najboljeg mogućeg rezultata košenja.
4. Radi ponovnog isključivanja tempomata dovoljno je pritisnuti papučicu za vožnju unaprijed ili kočnu papučicu ili ponovno pritisnuti sklopku (22).

10.6.2 Tempomat bez uključenog mehanizma za košenje

1. Pogledajte upute u točki 11.5 i počnite oprezno voziti.
2. Održavajte željenu brzinu.
3. Sada uključite tempomat (22) pritiskom sklopke.
4. Akumulatorska traktorska kosilica sada održava brzinu.
5. Radi ponovnog isključivanja tempomata dovoljno je pritisnuti papučicu za vožnju unaprijed ili kočnu papučicu ili ponovno pritisnuti sklopku (22).

10.7 LED reflektori (9)

POZOR! NE gledajte izravno u svjetlost! Nikada ne usmjeravajte svjetlosnu zraku u oči ljudi ili životinja! Opasnost od ozljeda.

Akumulatorska traktorska kosilica ima LED reflektore koji omogućavaju da se za tmurnih dana ili u sjeno-vitim vrtovima osigura dovoljno osvjjetljenje košenog travnjaka.

U tu svrhu pritisnite sklopku "Uključivanje/isključivanje LED reflektora" (21).

⚠ UPOZORENJE!

Nikada ne rabite akumulatorsku traktorsku kosilicu po noći ili dubokoj tami. LED reflektori služe samo za osvjjetljavanje loše osvjjetljenih područja vašeg vrta.

10.8 Kontaktna brava (23)

Kontaktna brava služi uključivanju i isključivanju akumulatorske traktorske kosilice.

Uticanjem kontaktnog ključa (30) u kontaktnu bravu (23) možete uključiti "ON" ili isključiti "OFF" uređaj.

11. Rukovanje

11.1. Vremena rada

Molimo pridržavajte se zakonskih propisa o reguliranju vremena rada kosilica za travu koja se mogu lokalno razlikovati.

Upoznajte se s upravljačkim elementima i izvršnim dijelovima te s uporabom uređaja. Korisnik konkretno mora znati kako je radni alat i motor s unutarnjim izgaranjem uređaja moguće brzo zaustaviti.

Uređaj smiju rabiti samo osobe koje su pročitale priručnik za uporabu i koje su upoznate s rukovanjem uređajem. Prije prvog stavljanja u pogon korisnik mora proći stručnu i praktičnu poduku. Distributer ili neki drugi stručnjak mora korisniku objasniti sigurnu uporabu uređaja.

Prilikom poduke korisniku bi naročito trebalo dati do znanja,

- da su za rad s uređajem potrebni krajnja pozornost i koncentracija.
- da akumulatorsku traktorsku kosilicu koja klizi po padini nije moguće kontrolirati aktiviranjem kočnice.

Važni uzroci za gubitak kontrole nad akumulatorskom traktorskom kosilicom mogu, među ostalima, biti:

- nedovoljan kontakt kotača s tlom,
- prebrza vožnja,
- neprimjereno kočenje,
- nepropisna uporaba (sportske manifestacije itd.),
- nedovoljno poznavanje posljedica povezanih s uvjetima tla, naročito na padini (vidi u točki 11.6.3 "Rad na padinama"),
- neispravno kvačenje tereta i loša raspodjela opterećenja.

11.2 Pripremanje košene površine

1. Prije košenja pažljivo pregledajte površinu koju treba pokositi.
2. Uklonite kamenje, granje, kosti, žice, igračke i druge predmete koje bi uređaj mogao izbaciti.
3. Pobrinite se za to da na košenoj površini nema nikoga.

11.3 Provjeravanje noža za košenje (sl. 9)

⚠ UPOZORENJE!

Opasnost od ozljeda!

Nakon isključivanja motora nož za košenje nastavlja raditi još nekoliko sekunda. Ako dodirnete rotirajuće dijelove, posljedica mogu biti posjekotine.

- Pričekajte da se nož za košenje zaustavi.
- Ne usporavajte rezni alat rukom.
- Nosite zaštitne rukavice.
- Držite rezni alat dalje od stopala.

1. Prije svake kontrole noža za košenje isključite motor i izvucite kontaktni ključ (30) iz kontaktne brave (23).
2. Dignite mehanizam za košenje (6) s pomoću regulatora visine rezanja (4) na najviši stupanj
3. Sada na jednoj strani podložite kosilicu tako da je oprezno dovezete na tanki komad drva. Na taj način stvorit ćete dodatan razmak između mehanizma za košenje i podloge. Aktivirajte parkirnu kočnicu (14)!
4. Sada možete provjeriti oštećenost oba noža za košenje.
5. Redovito provjeravajte je li nož za košenje (6a) ispravno učvršćen, ispravan i dobro naoštren.
6. Ako nije, zatražite od specijalizirane radionice da naoštri ili zamijeni nož za košenje.

11.4 Pokretanje motora (sl.12)

1. Sjednite na vozačko sjedalo (2).
2. Potpunim pritiskanjem kočne papučice (8) i pritiskom parkirne kočnice (14) one se aktiviraju.
3. Okrenite kontaktni ključ (30) u kontaktnoj bravi (23) na "ON". Upravljačka ploča počinje svijetliti.

11.5 Vožnja s isključenim mehanizmom za košenje (sl. 13)

1. Dignite mehanizam za košenje (6) na najviši stupanj.
2. Pritisnite kočnu papučicu (8) radi otpuštanja parkirne kočnice (14).
3. Opreznim pritiskanjem papučice za vožnju unaprijed (10) akumulatorska traktorska kosilica kreće se prema naprijed.
4. Radi zaustavljanja maknite stopalo s papučice za vožnju unaprijed (10) i pritisnite kočnu papučicu (8).
5. Opreznim pritiskanjem papučice za vožnju unatrag (15) akumulatorska traktorska kosilica kreće se prema natrag.
6. Radi zaustavljanja maknite stopalo s papučice za vožnju unatrag (15) i pritisnite kočnu papučicu (8).

Napomena: Kada je kočna papučica pritisnuta, uređaj ne može primati signale papučice za vožnju unaprijed ili unatrag.

11.6 Košenje

⚠ UPOZORENJE!

Opasnost od nesreća prilikom vožnje unatrag!

Promatrajte okolinu iza stroja prilikom vožnje unatrag!

- Vozite unatrag samo ako je to potrebno!

Napomene o košenju

- Prije svakog postupka košenja provjerite je li nož za košenje ispravno učvršćen, ispravan i dobro naoštren. Pritom uvijek nosite zaštitne rukavice!
- Provjerite kosilicu, nož za košenje i druge dijelove ako ste prešli preko stranog tijela ili ako uređaj vibrira neuobičajeno jako.

- Kosite samo pri dovoljnim svjetlosnim uvjetima.
- Na ulici ili u blizini ulice vodite računa o cestovnom prometu. Držite bočni izlaz dalje od ulice.
- Izbjegavajte mjesta na kojima kotači više ne prijanjaju ili je košenje nesigurno.
- Prije vožnje unatrag uvjerite se u to da u blizini nema ljudi ili životinja.
- Režite samo oštrim, ispravnim noževima za košenje kako se vladi trave ne bi raščehale i kako trava ne bi požutjela.
- Kako biste postigli uredan uzorak rezanja, vodite kosilicu za travu po mogućnosti po ravnim stazama. Pritom bi se te staze trebale uvijek preklapati za nekoliko centimetara kako ne bi ostale pruge.
- Održavajte donju stranu kućišta za košenje čistom i svakako uklonite naslage trave. Naslage trave otežavaju postupak pokretanja, utječu na kvalitetu rezanja i izbacivanje trave.

11.6.1 Namještanje visine rezanja (sl. 8)

⚠ Pozor! Namještanje visine rezanja dopušteno je obavljati samo kada je mehanizam za košenje isključen.

Odaberite visinu rezanja ovisno o stvarnoj duljini trave. Obavite više prolazaka tako da se odjednom odreže maksimalno 4 cm trave.

1. Polugu za reguliranje visine rezanja (4) uglavite na željenu visinu rezanja.
2. Možete namjestiti 7 visina rezanja.

VAŽNO: Radi transporta morate rezni alat uvijek postaviti u najviši položaj (stupanj 7).

11.6.2 Košenje/pokretanje s uključenim mehanizmom za košenje

⚠ UPOZORENJE!

Opasnost od ozljeda i oštećenja!

Moguće je izbacivanje predmeta koje može nekoga udariti i ozlijediti. Kruti predmeti mogu oštetiti proizvod. Osim toga, moguće je izbacivanje malog kamenja ili drugih predmeta najmanje 15 metara. To može uzrokovati oštećenja na automobilima, kućama i prozorima.

- Vodite računa o dovoljnoj udaljenosti prilikom radova košenja od 30 metara od drugih ljudi ili životinja.
- Proizvodom ne uklanjajte predmete s nogostupa itd.

NAPOMENA!

Opasnost od oštećenja!

Ako se proizvod ne čisti redovito, ostatci trave/korova mogu se zaplesti i zaglaviti ispod štitnika. To može negativno utjecati na radne karakteristike proizvoda i trajno ga oštetiti.

- Očistite proizvod nakon svake uporabe.
- 1. Povucite gumb za uključivanje/isključivanje mehanizma za košenje (17) prema gore. Mehanizam za košenje se uključuje.

2. Pritiskom kočnice (8) deblokirajte parkirnu kočnicu (14)
3. Pritiskanjem papučice za vožnju unaprijed (10) akumulatorska traktorska kosilica pokreće se s uključenim mehanizmom za košenje.
4. Aktiviranjem tempomata (22) kosilica s uključenim mehanizmom za košenje kreće se brzinom odabranom za košenje.
5. Radi zaustavljanja uređaja pritisnite kočnu papučicu (8).

11.6.3 Rad na padinama

⚠ UPOZORENJE!

Opasnost zbog pogreške prilikom vožnje po padinama!

Prilikom vožnje po padinama potreban je poseban oprez! Ne postoji "sigurna" padina. U vezi s tim naročito pogledajte sljedeće sigurnosne napomene!

- Ako se kotači okreću na mjestu ili ako se vozilo zaustavi prilikom prelaska preko uspona, odvojite mehanizam za košenje i priključna oruđa. Zatim sporom vožnjom unatrag i ravno napustite padinu!
- Na padinama stazu rezanja valja položiti poprečno na padinu. Otklizavanje kosilice za travu moguće je spriječiti kosim položajem prema gore.
- Padine su jedan od glavnih uzroka nesreća kod kojih su mogući gubitak kontrole i prevrtanje akumulatorske traktorske kosilice. To može uzrokovati teške ili čak smrtonosne ozljede.
- Zbog sigurnosnih razloga uređaj nije dopušteno rabiti na padinama s nagibom većim od 10° (17,6 %).
- Nagib padine od 10° odgovara okomitom usponu od 17,6 cm na 100 cm vodoravne duljine.
- Izbjegavajte pokretanje ili zaustavljanje na nizbrdici.
- Ne rabite uređaj na mjestima kao što su padine ili jarci na kojima je moguće prevrtanje ili otklizavanje. Opasnost od prevrtanja ili otklizavanja povećava se ako je podloga rahla ili vlažna.
- Po padinama uvijek vozite u uzdužnom smjeru. U slučaju poprečne vožnje postoji povećana opasnost od prevrtanja.
- Prilikom vožnje po padinama ne bi trebalo obavljati nagle promjene brzine ili smjera. Rad u takvim situacijama zahtijeva oprezno, mirno i jednoliko rukovanje akumulatorskom traktorskom kosilicom.
- Izbjegavajte promjene smjera na padinama. Skrećite na padinama samo ako to ne možete izbjeći; ako je to moguće, vozite polako i u širokim lukovima u smjeru nizbrdo.
- Ne kosite mokru travu, naročito na padinama jer se na mokroj travi smanjuje kontakt s tlom. Akumulatorska traktorska kosilica mogla bi otklizati i stoga bi korisnik mogao izgubiti kontrolu nad njom.
- Prilikom rukovanja priključnim oruđima na padinama potreban je poseban oprez (promijenjena raspodjela težine na uređaju).

- Ako se kotači okreću na mjestu ili ako se vozilo zaustavi prilikom prelaska preko padine u smjeru uzbrdo, nož za košenje i priključno oruđe valja odvojiti. Nakon toga padinu valja napustiti sporom vožnjom nizbrdo i ravno.
- Nikada ne pokušavajte stabilizirati akumulatorsku traktorsku kosilicu podupiranjem stopalom na zemlji.

11.7 Polaganje akumulatorske traktorske kosilice

⚠ UPOZORENJE!

Opasnost od ozljeda i prevrtanja!

Akumulatorska traktorska kosilica može se prevrnuti ako nije položena na ravnu površinu.

- Opasnost od prevrtanja ili otklizavanja povećava se ako je podloga rahla ili vlažna.
- Prilikom zaustavljanja vodite računa o zaustavnom radu reznog alata kojem treba nekoliko sekunda do zaustavljanja.

Položite uređaj na sljedeći način:

1. Do kraja pritisnite kočnu papučicu (8) i aktivirajte parkirnu kočnicu (14).
2. Prije napuštanja vozačkog sjedala isključite mehanizam za košenje (6).
3. Namjestite visinu rezanja (4) na najnižu poziciju.
4. Isključite motor tako da kontakti ključ (30) u kontaktnoj bravi (23) postavite na poziciju "OFF". Nakon toga izvucite kontakti ključ (30) iz kontaktne brave (23).
5. Čuvajte kontakti ključ (30) tako da bude pristupačan samo ovlaštenim osobama.
6. Prije silaska uvjerite se u to da se akumulatorska traktorska kosilica potpuno zaustavila.

11.8. Nakon košenja

1. Prije uskladištavanja uklonite travu, lišće, mazivo i ulje. Ne odlažite druge predmete na kosilicu.
2. Prije ponovne uporabe provjerite sve vijke i matice. Pritegnite olabavljene vijke.
3. Izvucite kontakti ključ (30) iz kontaktne brave (23).
4. Pobrinite se za to da se akumulatorska traktorska kosilica ne položi pored izvora opasnosti.
5. U slučaju dulje neuporabe akumulatorske traktorske kosilice prekinite strujni krug izvlačenjem utikača (vidi točku 9.4).

12. Punjenje i skladištenje

NAPOMENA! Pobrinite se za to da akumulatorsku traktorsku kosilicu potpuno napunite prije dulje neuporabe. U suprotnom to može negativno utjecati na vijek trajanja akumulatora.

Pobrinite se za to da je punjač potpun i neoštećen.

12.1 Prikaz (f) na punjaču (sl. 10)

Punjač ima tri različita prikaza: Napon punjenja (V), struja punjenja (A) i pokazivač napunjenosti (%). Gumbom ispod tri prikaza možete prelaziti između njih.

12.2 Priključivanje i punjenje akumulatorske traktorske kosilice (sl. 11)

1. Utaknite utikač za punjenje (25c) u utičnicu za punjenje baterije (26).
2. Zatim priključite električni kabel (25a) punjača na mrežni priključni kabel.
3. Akumulatorska traktorska kosilica sada se puni.

NAPOMENA!

Pobrinite se za to da se akumulatorska traktorska kosilica puni na suhom jer bi se inače punjač ili akumulatorska traktorska kosilica mogli oštetiti.

12.3 Skladištenje traktorske kosilice

1. Skladištite traktorsku kosilicu u suhoj, zatvorenoj prostoriji.
2. Pobrinite se za to da se pri duljoj neuporabi akumulator uređaja napuni.
3. U slučaju dulje neuporabe akumulatorske traktorske kosilice prekinite strujni krug izvlačenjem utikača (vidi točku 9.4)

13. Transport

⚠ UPOZORENJE!

Opasnost od ozljeda!

Nenamjerno i neočekivano zaustavljanje proizvoda može uzrokovati ozljede.

- Nakon pretovarivanja isključite motor i prekinite strujni krug izvlačenjem utikača ispod sjedala (sl. 7).
- Proizvod može uzrokovati teške ozljede od prignječenja zbog vlastite mase.

Prilikom utovarivanja i istovarivanja akumulatorske traktorske kosilice u vozilo ili prikolicu valja postupati krajnje oprezno.

Uvijek aktivirajte parkirnu kočnicu (8).

Prilikom transportiranja akumulatorske traktorske kosilice pridržavajte se regionalnih zakonskih propisa, naročito u vezi sa zaštitom tereta i transportiranjem predmeta na utovarnim platformama.

Ovu akumulatorsku traktorsku kosilicu nije dopušteno vući. Radi transporta po javnim prometnicama potrebno je rabiti prikladno vozilo ili prikladnu prikolicu. Prilikom transporta vodite računa o dovoljnoj nosivosti transportnog sredstva i prikladnu zaštitu akumulatorske traktorske kosilice.

14. Čišćenje i održavanje

⚠ UPOZORENJE!

- Prije svih radova čišćenja i održavanja isključite motor.

NAPOMENA!

Opasnost od oštećenja!

Ako voda prodre u kućište, posljedica mogu biti oštećenja motora. Osim toga, mlaz visokotlačnog čistača može oštetiti dijelove proizvoda.

- Očistite proizvod krpom, ručnom četkom itd.
- Na uranjajte proizvod u vodu ili druge tekućine i ne prskajte ga visokotlačnim čistačem.

Plan održavanja

	nakon svake uporabe	nakon 25 radnih sati	svakih 100 radnih sati
Nož za košenje	provjerite	provjerite	zamijenite
Mehanizam za košenje	provjerite	provjerite	provjerite
Gume	provjerite	provjerite	provjerite
Kočnica	provjerite	provjerite	provjerite

Stručna provjera potrebna je:

- ako akumulatorska traktorska kosilica prijeđe preko velikog predmeta koji je možda ošteti uređaj,
- ako se motor iznenada zaustavi,
- ako je rezni nož savijen (ne popravljajte ga sami!),
- ako je prijenosnik oštećen.

14.1 Radovi čišćenja:

⚠ UPOZORENJE!

Opasnost od ozljeda!

Nenamjerno i neočekivano zaustavljanje proizvoda može uzrokovati ozljede.

- Prije svih radova čišćenja i održavanja isključite motor.

NAPOMENA!

Opasnost od oštećenja!

Ako se proizvod i njegova priključna oruđa ne čiste redovito, ostatci trave/korova mogu se zaplesti ispod akumulatorske traktorske kosilice. To može negativno utjecati na radne karakteristike proizvoda i trajno ga oštetiti.

- Očistite proizvod krpom ili ručnom četkom itd.
- Na uranjajte proizvod u vodu ili druge tekućine i ne prskajte ga visokotlačnim čistačem.
- Čistite ručke od ulja kako biste uvijek imali siguran oslonac.

Napomena: Najlakše ćete ukloniti prljavštinu i travu odmah nakon košenja. Osušeni ostatci trave i prljavštine mogu negativno utjecati na rad kosilice. Provjerite jesu li iz kanala za izbacivanje trave očišćeni ostaci trave i po potrebi ih uklonite.

Kosilicu nikada ne čistite vodenim mlazom ili visokotlačnim čistačem. Motor treba ostati suh.

Nije dopuštena uporaba agresivnih sredstava za čišćenje kao što su hladna sredstva za čišćenje ili benzin za čišćenje.

Radi radova čišćenja (npr. na okviru akumulatorske traktorske kosilice) nikada ne vozite blizu ruba ili jarka.

Radi izbjegavanja opasnosti od požara čistite motor s unutarnjim izgaranjem, rashladna rebra, baterijski pretinac, područje oko rezervoara i ispuha od trave, lišća ili isteklog ulja (masti).

Uvijek očistite sabirnu košaru.

14.2 Radovi održavanja

Dopušteno je obavljati samo radove održavanja opisane u ovom priručniku za uporabu, a obavljanje svih ostalih radova prepustite ovlaštenom distributeru. Ako vam zatrebaju potrebna znanja i pomagala, uvijek se obratite ovlaštenom distributeru.

Preporučujemo da radove održavanja i popravke prepustite samo ovlaštenom distributeru.

Rabite samo alate, pribor ili priključna oruđa koja je odobrio proizvođač ovog uređaja ili tehnički ekvivalentne dijelove jer inače može nastati opasnost od nesreća s tjelesnim ozljedama ili oštećenja uređaja. U slučaju pitanja trebali biste se obratiti ovlaštenom distributeru.

Originalni alati, pribor i rezervni dijelovi svojim su svojstvima optimalno prilagođeni uređaju i zahtjevima korisnika.

Akumulatorsku traktorsku kosilicu trebao bi jedanput godišnje provjeravati ovlaštenu distributer.

Naljepnice s upozorenjima i obavijestima uvijek održavajte čistima i čitljivima. Oštećene ili zagubljene naljepnice valja zamijeniti novim originalnim pločicama. Ako se neka komponenta zamijeni novim dijelom, pobrinite se za to da novi dio sadrži iste naljepnice.

Prije početka rada na ili u blizini električnih komponenta, priključni kabel baterije (24) potrebno je odvojiti od priključnog kabla motora (24a).

Uređaj je opremljen brojnim sigurnosnim napravama. Te naprave nije dopušteno demontirati ili mijenjati (premošćivati itd.) i potrebno ih je provjeravati u redovitim razmacima. Radove na sigurnosnim napravama smije obavljati samo stručnjak.

Sve matice, svornjaci i vijke, a naročito vijak za učvršćivanje noža, moraju biti čvrsto pritegnuti kako bi uređaj bio siguran za rad.

Istrošene ili oštećene dijelove valja odmah zamijeniti zbog sigurnosnih razloga.

Radovi ispod stroja zahtijevaju poseban opreza zbog mase akumulatorske traktorske kosilice. Stoga se obratite ovlaštenom distributeru.

Provjerite jesu li prednji i stražnji kotači dobro pričvršćeni.

Akumulatorsku traktorsku kosilicu i priključna oruđa uvijek održavajte u ispravnom radnom stanju; sve sigurnosne naprave moraju postojati i biti u ispravnom radnom stanju.

14.3.1 Osovine kotača i glavine kotača (sl. 16)

Kako bi se zajamčila pokretljivost kotača, preporučujemo da osovine kotača i glavine kotača očistite i podmazete najmanje jedanput tijekom sezone. U vezi s tim uvijek provjerite i da su vijci (h) čvrsto pritegnuti.

NAPOMENA:

Prednje i stražnje kotače (7 + 5) potrebno je demontirati radi podmazivanja osovine i glavina. (sl. 16)

14.3.2 Demontiranje mehanizma za košenje (sl. 14, 15)

NAPOMENA!

Za demontiranje mehanizma za košenje potrebne su 2 osobe!

NAPOMENA!

Demontiranje mehanizma za košenje preporučuje se samo ako je potrebno zamijeniti jedan od noževa za košenje ili je mehanizam za košenje radi održavanja potrebno transportirati ili otpremiti!

1. Postavite akumulatorsku traktorsku kosilicu na ravnu površinu i osigurajte je aktiviranjem parkirne kočnice (14).
2. Isključite akumulatorsku traktorsku kosilicu i izvucite kontaktni ključ (30) iz kontaktne brave (23).
3. Spustite regulator visine rezanja (4) na najniži stupanj. Podložite mehanizam za košenje drvenim gredama na koje ga je moguće položiti.
4. Oprezno izvucite tri sigurnosne rascjepke (g) (sl. 14).
5. Najprije skinite prednji ovjes mehanizma za košenje izvlačenjem sigurnosnog svornjaka.
6. Sada je mehanizam za košenje potrebno držati s obje strane.
7. Istodobno na lijevoj i desnoj strani izvucite po jedan sigurnosni svornjak.
8. Sada odvrnite spojne utikače koji povezuju motore pojedinih noževa za košenje s akumulatorskom traktorskom kosilicom.
9. Mehanizam za košenje sada možete iznijeti s desne strane uređaja.
10. Radi ponovnog montiranja mehanizma za košenje obavite korake 1-9 obrnutim redoslijedom.

14.3.3 Zamjena noža za košenje (sl. 15)

Zbog sigurnosnih razloga zatražite samo od ovlaštene specijalizirane radionice da mijenja, oštiri, balansira i montira nož za košenje. Radi postizanja optimalnog rezultata rada preporučljivo je zatražiti provjeravanje noža za košenje jedanput godišnje. Zamjena noža za košenje svakih 100 radnih sati služi sigurnosti i postizanju savršenog rezultata rezanja.

14.3.4 Provjeravanje tlaka u gumama

1. Prije pokretanja provjerite tlak u gumama.
2. U redovitim razmacima provjeravajte tlak u gumama komercijalno dostupnom nožnom pumpom za zrak (nije sadržana u opsegu isporuke).
3. Komercijalno dostupnom nožnom pumpom za zrak (nije sadržana u opsegu isporuke) po potrebi dopunite zrak tako da prethodno skinete naplatke (4a + 7a) i kapicu ventila. Ispravan tlak u gumama iznosi 2,7 bar u prednjim kotačima (7) i 1,9 bar u stražnjim kotačima (5).
4. Važno: Ako je tlak u gumama prenizak, povećava se rizik od oštećenja ventila, a time i crijeva.

Napomena: Ako utvrdite da su gume ili kotači oštećeni, molimo obratite se servisnoj službi ili specijaliziranoj radionici.

14.3.5 Popravak

Nakon popravljanja ili održavanja provjerite jesu li svi sigurnosni dijelovi montirani i ispravni. Dijelove koji predstavljaju opasnost od ozljeda čuvajte dalje od drugih ljudi i djece.

Pozor: U skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode ne odgovaramo za štete uzrokovane neispravnim popravcima ili neuporabom originalnih rezervnih dijelova.

Angažirajte servisnu službu ili ovlaštenog stručnjaka. Isto vrijedi i za pribor.

14.3.6 Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće informacije:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja

Rezervni dijelovi / pribor

Nož za kosilicu za travu – br. artikla: 7911200640

Akumulator – br. artikla: 5911410013

Punjač – br. artikla: 7911401702

Prednji kotač – br. artikla: 5911410029

Stražnji kotač – br. artikla: 5911410030

Bočni izlaz – br. artikla: 5911410045

Umetak za malčiranje – br. artikla: 5911410044

14.3.7 Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Rezervni/potrošni dijelovi*: Akumulator, nož za košenje, gume. Umetak za malčiranje, bočni izlaz, punjač

* Nisu nužno uključeni u opseg isporuke!

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. Za to skenirajte QR kod na naslovnici.

15. Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Napomene o Zakonu o električnim i elektroničkim uređajima



Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućni otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Stare baterije ili akumulatore koji nisu fiksno ugrađeni u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!
- Simbol prekrížene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
 - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta).
 - Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.
 - Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.
 - Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.
- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.
- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

Napomene o zakonu o baterijama



Stare baterije i akumulatori ne spadaju u kućni otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Radi sigurnog vađenja baterija ili akumulatora iz električnog uređaja i za informacije o njihovom tipu i kemijskom sastavu pogledajte dodatne informacije u priručniku za rukovanje i montažu.
- Vlasnici i korisnici baterija i akumulatora zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe. Povrat je ograničen na predaju uobičajenih kućanskih količina.
- Stare baterije mogu sadržavati štetne tvari ili teške metale koji mogu uzrokovati onečišćenje okoline i zdravstvene štete. Recikliranje starih baterija i uporaba resursa sadržanih u njima doprinosi zaštiti od tih dvaju važnih tvari.
- Simbol prekrížene kante za otpad znači da baterije i akumulator ne mogu biti zbrinjavane u kućni otpad.
- Ako se, osim toga, ispod simbola kante za otpad nalaze znakovi Hg, Cd ili Pb, to znači sljedeće:
 - Hg: Baterija sadržava više od 0,0005 % žive

- Cd: Baterija sadržava više od 0,002 % kadmija
- Pb: Baterija sadržava više od 0,004 % olova
- Akumulatori i baterije moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
 - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta)
 - Mjesta prodaje baterija i akumulatora
 - Mjesta povrata zajedničkog sustava za povrat otpadnih uređaja i starih baterija
 - Mjesto povrata proizvođača (ako on nije član zajedničkog sustava za povrat)
- Ove izjave vrijede samo za akumulatori i baterije koje se prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2006/66/EZ. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje akumulatora i baterija.

Izvadite akumulator prije zbrinjavanja uređaja

- Integrirani akumulator potrebno je izvaditi i zasebno ekološki zbrinuti prije zbrinjavanja uređaja.
- Obljepite otvorene kontakte i zapakirajte akumulator tako da se ne pomiče u pakiranju. Molimo pridržavajte se eventualno dodatnih nacionalnih propisa.

16. Otklanjanje neispravnosti

Traženje pogrešaka

Tablica prikazuje moguće pogreške, njihove moguće uzroke i mogućnosti rješavanja. Ako unatoč tome ne uspijete otkloniti problem, obratite se stručnjaku.

⚠ OPREZ!

Najprije isključite motor i izvucite spojni utikač ispod sjedala!

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Nemiran rad, jako vibriranje uređaja	<ul style="list-style-type: none"> • Vijci su labavi • Učvršćenje noža za košenje je labavo • Nož za košenje nije balansiran 	<ul style="list-style-type: none"> • Provjerite vijke • Provjerite učvršćenje noža za košenje • Neka specijalizirana radionica zamijeni nož za košenje
Motor ne radi	<ul style="list-style-type: none"> • Upravljački sklop je neispravan • Motor je neispravan • Akumulator je neispravan • Akumulator je prazan 	<ul style="list-style-type: none"> • Obratite se ovlaštenoj servisnoj službi • Obratite se ovlaštenoj servisnoj službi • Obratite se ovlaštenoj servisnoj službi • Napunite akumulator uređaja
Uređaj se ne kreće	<ul style="list-style-type: none"> • Kontaktna sklopka sjedala je neispravna • Upravljački sklop je neispravan 	<ul style="list-style-type: none"> • Obratite se ovlaštenoj servisnoj službi • Obratite se ovlaštenoj servisnoj službi
Trava žuti, rezanje je nejednoliko	<ul style="list-style-type: none"> • Nož za košenje nije oštar • Visina rezanja je premala 	<ul style="list-style-type: none"> • Naoštrite nož za košenje • Namjestite ispravnu visinu
Izbacivanje trave je nepravilno	<ul style="list-style-type: none"> • Visina rezanja je preniska • Nož za košenje je istrošen • Trava je suviše mokra • Prevelika brzina vožnje 	<ul style="list-style-type: none"> • Namjestite visinu • Zamijenite nož za košenje • Kosite po suhom vremenu • Kosite s uključenim tempomatom
Smanjenje snage motora tijekom košenja	<ul style="list-style-type: none"> • Brzina vožnje prevelika je u odnosu na visinu rezanja 	<ul style="list-style-type: none"> • Smanjite brzinu vožnje i povećajte visinu rezanja
Kočna snaga nije dovoljna	<ul style="list-style-type: none"> • Kočnica nije više ispravno namještena 	<ul style="list-style-type: none"> • Obratite se ovlaštenom distributeru / servisnoj službi

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln unsere **zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen** für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:

- Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
- Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. Die Garantiezeit beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. Bearbeitungszeit - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

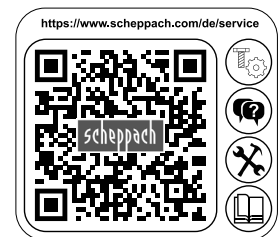
7. Verschleißteile - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. Kostenvorschlag - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvorschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. Andere Ansprüche, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.



Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com · Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



Ersatzteile
Zubehör



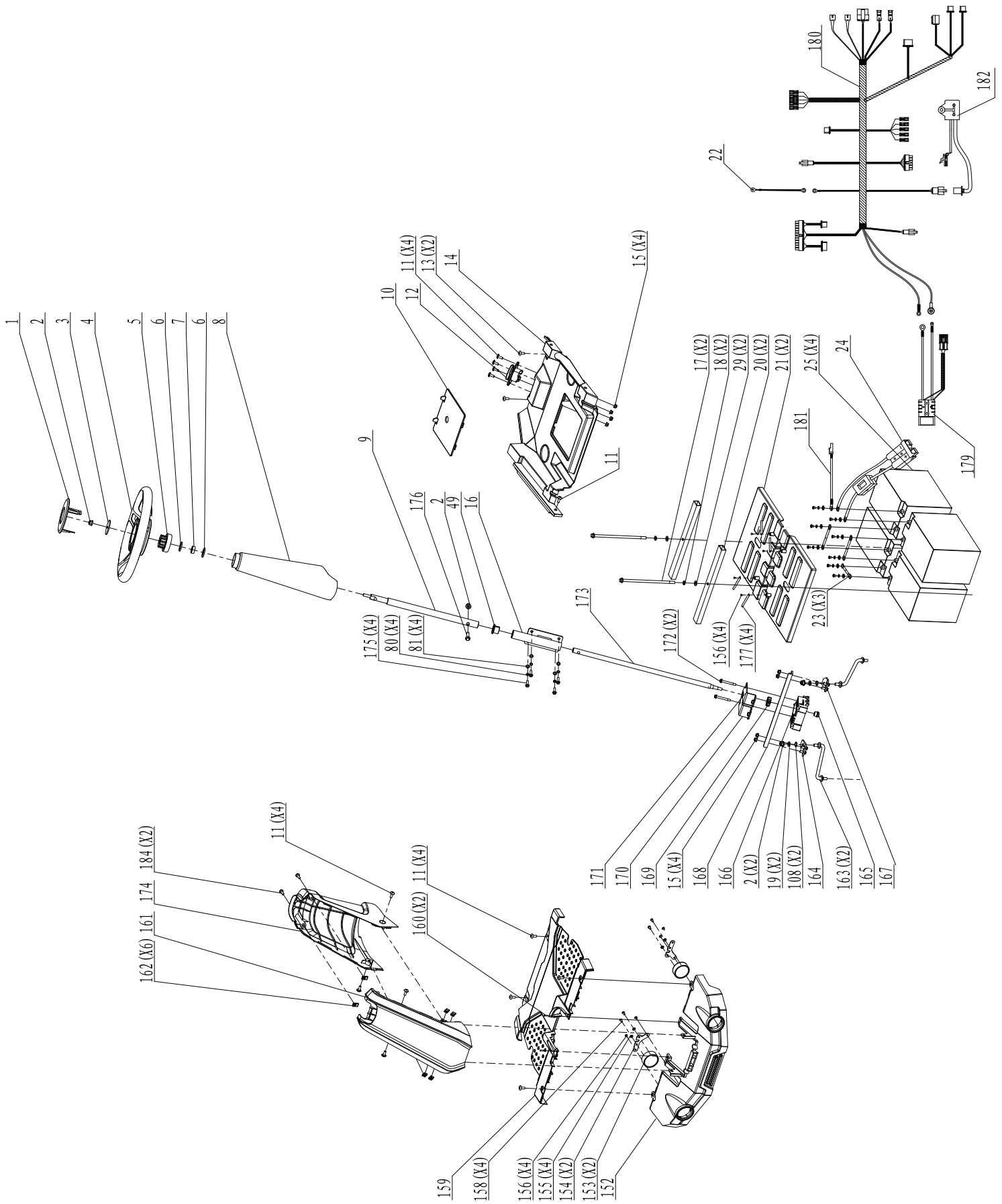
Reparatur

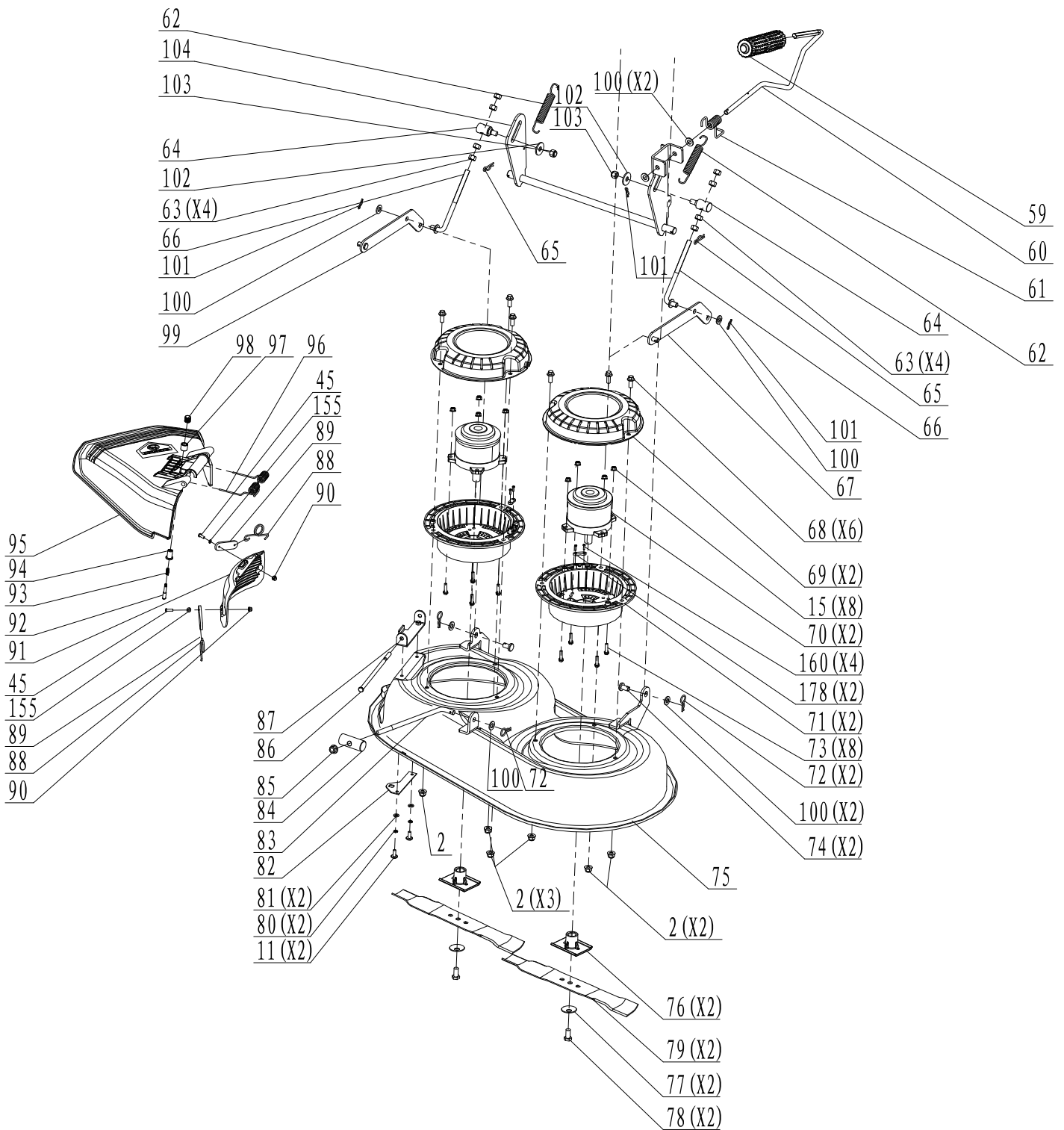


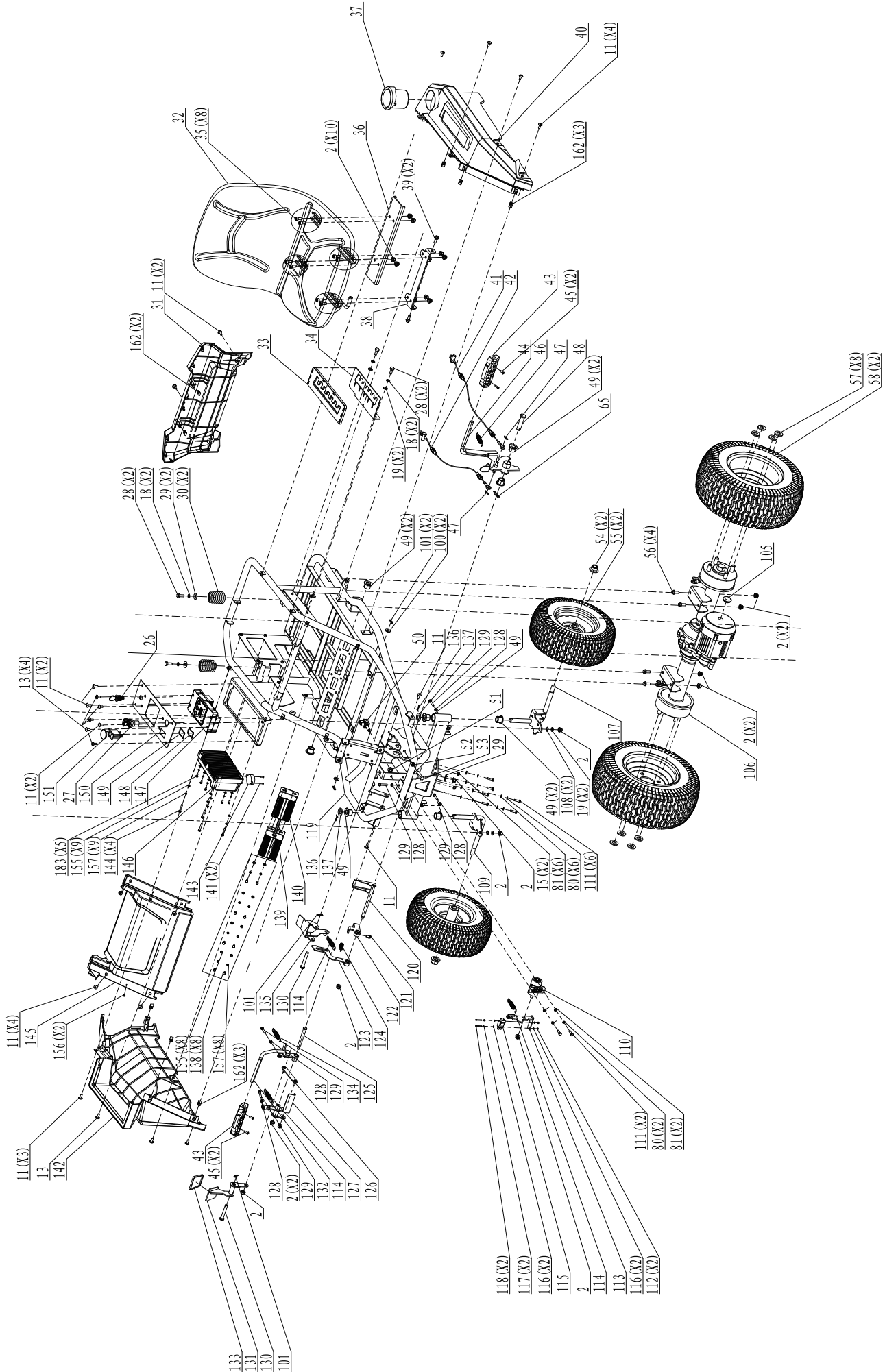
Kontakt

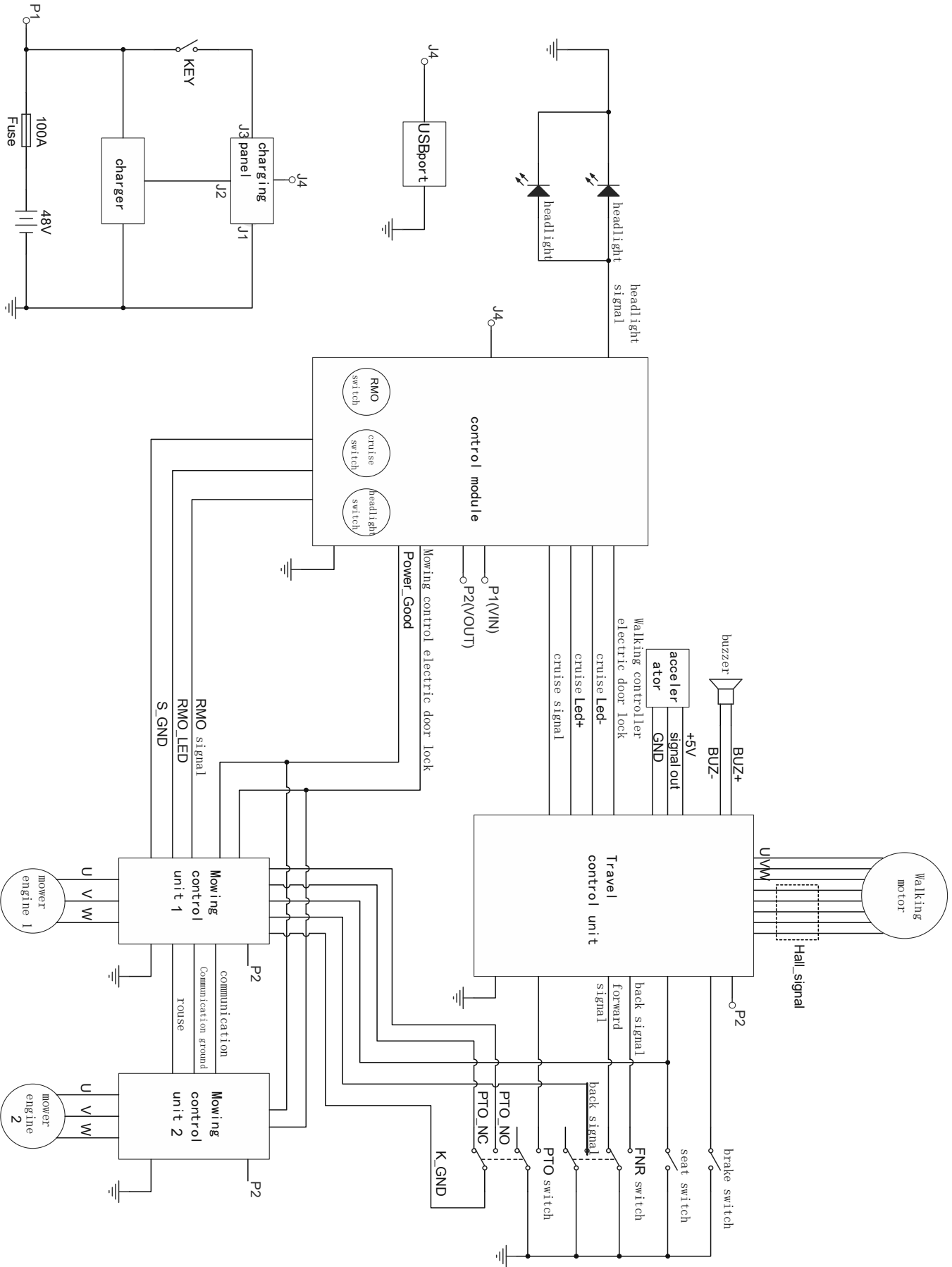


Dokumente









EG - Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

EC Declaration of Conformity

Déclaration de conformité EC



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következő megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo	SI	izjavlja slededco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo	CZ	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo	SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUdirektiver og standarder	HR	ovime izjavljuje da postoji skladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle
NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen	EE	kinnitab käesolevaga nimetatud toote vastavust märgitud EL direktiividele ja standarditele
FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetyt EU-direktiivit ja standardit	LV	apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standarti šādu rakstu
SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln	BG	декларира съответното съответствие съгласно Директивата на ЕС и норми за артикул

Marke / Brand / Marque:

SCHEPPACH

Art.-Bezeichnung

AKKU-AUFSITZRASENMÄHER- MR760-E

Article name:

BATTERY-POWERED LAWN TRACTOR- MR760-E

Nom d'article:

TONDEUSE AUTOPORTÉE RIDER À BATTERIE - MR760-E

Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.:

5911410900

<input type="checkbox"/> 2014/29/EU	<input type="checkbox"/> 2004/22/EG	<input type="checkbox"/> 89/686/EWG_96/58/EG	<input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG_2005/88/EG
<input type="checkbox"/> 2014/35/EU	<input type="checkbox"/> 2014/68/EU	<input type="checkbox"/> 90/396/EWG	Annex V
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU*		Annex VI <input checked="" type="checkbox"/> Noise: measured $L_{WA} = 99,4$ dB; guaranteed $L_{WA} = 100$ dB
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EG			<input type="checkbox"/> 2016/1628/EU
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			Emission. No:

Standard references:

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1; EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 22.03.2023

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2021
Subject to change without notice

Documents registrar: David Rümpelein
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile,

die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material

or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usure durant cette période. Toutes les

pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réhibition et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti

non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare i diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van ma-

teriaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabri-

cadadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, amonustaciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente. cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manuseio

indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reinvidicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe u suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenjujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom periodu

Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od predaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da

je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportska-

dor, skador orsakade av felaktig behandling och då skötsel föreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Záruka SK

Zrejme vady musia byť predstavené v priebehu 8 dni po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparaty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnéj

vady. Na časti ktoré sami nevyrobíme, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovara, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od predaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da

je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

Szavatosság HU

A nyilvánvaló hibákat ki kell jelenteni számított 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezelés időtartamának hallgatólagos garancia a szállítás időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes része ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hibával, ingeny. Az alkatrészeket,

hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költségek beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.